

# IL GIORNALE *di Carzano*



PERIODICO IN INFORMAZIONE DEL COMUNE DI CARZANO

ANNO V - NR. 1 - MARZO 2013

Un 2013 tra opere,  
novità e bilancio  
di metà mandato





**direttore**  
Cesare Castelpietra

**direttore responsabile**  
Marika Caumo

**comitato di redazione**  
Tiziana Capra  
Roberto Franceschini

**hanno collaborato**  
Valentina Campestrin  
Marika Abolis  
Gruppi consiliari  
Uffici comunali  
Associazioni

**foto di**  
Ruggero Arena  
Marika Caumo  
Tiziana Capra  
Valentina Campestrini  
Francesco Dandrea  
concesse da Comune e Associazioni

Autorizzazione Tribunale di Trento  
nr. 1259 del 20 ottobre 2005

Stampato su carta ecologica

**grafica e stampa**  
Litodelta sas  
Scurelle TN

**in copertina**  
Fotografia aerea di Carzano realizzata dal fotografo Ruggero Arena con drone radiocomandato.

■ La parola al Sindaco	3
■ Dai Gruppi consiliari	5
■ La parola agli assessori	8
■ Dall'Asilo Nido	13
■ Delibere del Consiglio e della Giunta	14
■ Dalla Comunità	18
■ Lavori: il punto della situazione	20
■ Dalle Associazioni	22
■ Vigili del Fuoco	32
■ Ecomuseo del Lagorai	34
■ Spazio Cultura	36
■ Due parole con ...	38

Il Comitato di Redazione ricorda lo spirito al quale si ispira questa pubblicazione. **Finalità:** scopo del notiziario "Il Giornale di Carzano" è quello di informare i residenti circa l'attività dell'Amministrazione comunale e le iniziative pubbliche promosse dal Comune o da altri enti territoriali. Si propone inoltre di dare opportunità di visibilità alle attività promosse dalle associazioni e dalle varie componenti del mondo economico-sociale e culturale, che operano sul territorio comunale. La pubblicazione può inoltre offrire spazio alla narrazione di episodi, vicende e personaggi storici del passato.

**Codice etico:** all'interno del bollettino non trovano spazio articoli a sfondo polemico, offensivo, autocelebrativo o propagandistico. Sarà sempre garantito uguale spazio ai gruppi consiliari, fatto salvo il caso della pubblicazione di numeri a carattere tecnico o straordinari. Proposte per rubriche o argomenti da inserire nel bollettino potranno essere avanzate sia dai consiglieri comunali che dai cittadini contattando il Comitato di Redazione.

Chi desidera ricevere "Il Giornale di Carzano" può comunicare il proprio indirizzo agli uffici comunali in Piazza Municipio.

**Tel. 0461 766021 - fax 0461 777208 - c.carzano@comuni.infotn.it**

Coloro che preferiscono leggere il bollettino direttamente sul proprio computer, possono far richiesta per ricevere la versione pdf, che sarà scaricabile anche dal sito internet del Comune [www.comune.carzano.tn.it](http://www.comune.carzano.tn.it).

# LA PAROLA *al sindaco*

Cari cittadini, a nome di tutta la commissione giornalino ci scusiamo per il ritardo della pubblicazione. Le ragioni sono dovute a dei disguidi burocratici con la tipografia. Come avrete notato questo numero del bollettino comunale si presenta in una veste grafica diversa dalle precedenti pubblicazioni, frutto del lavoro svolto insieme al nuovo centro grafica e stampa a cui ci siamo affidati, la Litodelta Sas di Scurelle. E' inoltre stampato su carta ecologica, un piccolo passo verso la sostenibilità ambientale.

Il nuovo numero del giornalino cade proprio a metà del nostro mandato, i primi due anni e mezzo di legislatura sono stati molto intensi e ci hanno dato la possibilità di imparare molte cose dell'amministrazione.

Questi ultimi anni sono stati caratterizzati da importati innovazioni istituzionali ormai divenute vitali a causa della diminuzione costante delle risorse finanziarie; l'amministrazione, che ho l'onore di guidare si è dovuta confrontare con continui tagli ai trasferimenti ed ha dunque dovuto trovare metodi innovativi di finanziamento.

Le azioni che sono state fondamentali per mantenere positivo il nostro bilancio sono varie: prima fra tutte, la costruzione della centralina idroelettrica, progetto iniziato grazie alla lungimiranza della precedente amministrazione. La centralina dopo un lungo ed intenso lavoro per la costruzione della struttura ma anche la gestione e attivazione di tutta la parte

burocratica, è entrata in esercizio a fine settembre, con piena soddisfazione posso annunciarvi che finora ha prodotto circa 1.500.000 Kw.

L'altra azione positiva è stata la sottoscrizione alla convenzione con il comune di Grigno e la Comunità di Valle per la condivisione dell'ufficio di segreteria; l'accordo, con tutti i limiti dovuti all'unicità, ci ha dato dei risparmi immediati pari a circa Euro 10.000,00 all'anno.

Altra iniziativa diretta all'abbassamento dei costi di gestione è la convenzione con il Tribunale di Trento. La stessa dà la possibilità a chi viene condannato per alcune infrazioni del Codice della Strada di scontare la pena con ore di attività gratuita presso la struttura comunale; per noi è stata l'occasione per fare molti lavori di piccole dimensioni, riducendo drasticamente i costi.

Inoltre per ridurre ulteriormente la spesa del Comune, con tutta l'amministrazione ci siamo dati degli obiettivi di risparmio che daranno i loro frutti già nel 2013. Nonostante tutti gli sforzi che stiamo compiendo siamo stati obbligati a introdurre due nuove imposte: l'IMUP nel 2012 e la TARES nel 2013. Le due nuove tasse sono state inserite dal Governo nazionale e serviranno a diminuire l'enorme debito statale.

Siamo convinti però che per superare la



Il sindaco Cesare Castelpietra

crisi servano progetti che stimolino l'economia: per questo nel corso dei prossimi mesi appalteremo 4 opere economicamente importanti, più altre 5 opere minori.

Nel corso del 2012 abbiamo sottoscritto il "Patto dei Sindaci", questo progetto è molto importante per noi, perché riteniamo che non può esserci crescita economica a discapito dell'ambiente. È evidente a tutti delle conseguenze sull'ambiente dovute all'aumento dell'effetto serra, per questo la Commissione Europea, il 29 gennaio 2008, nell'ambito della seconda edizione della Settimana europea dell'energia sostenibile, ha lanciato il "Patto dei Sindaci" (Covenant of Mayors), un'iniziativa per coinvolgere attivamente le città europee nel percorso verso la sostenibilità energetica ed ambientale. L'obiettivo del "Patto dei Sindaci" è la riqualificazione energetica di edifici pubblici e privati e la sensibilizzazione dei cittadini in tema di consumi energetici. Anche noi come amministrazione abbiamo fatto la nostra parte, con la sottoscrizione del patto abbiamo inviato il nostro "Piano d'azione per l'energia sostenibile" (SEAP), un documento dove sono elencate le misure e le politiche concrete da attuare per il raggiungimen-

to degli obiettivi, ovvero la descrizione delle azioni utili per la riduzione delle emissioni di anidride carbonica entro il 2020.

In linea di principio, il Piano include iniziative nei seguenti settori:

- Ambiente urbanizzato (inclusi edifici di nuova costruzione e ristrutturazioni di grandi dimensioni);
- Infrastrutture urbane (teleriscaldamento, illuminazione pubblica, reti elettriche intelligenti ecc...);
- Fonti di energia rinnovabile;
- Pianificazione urbana e territoriale;
- Politiche per il trasporto pubblico e privato e mobilità urbana;
- Coinvolgimento dei cittadini e, più in generale, partecipazione della società civile;
- Comportamenti intelligenti in fatto di energia da parte di cittadini, consumatori e aziende.

Concludo augurando a tutti un sereno 2013.

Grazie per l'attenzione e buon proseguimento di lettura!

*Il sindaco*

**Cesare Castelpietra**



### BOX anagrafe

Nell'anno appena trascorso lo schedario anagrafico del nostro piccolo comune è stato più volte oggetto di aggiornamento: a fine gennaio 2013 sono **otto** i nuovi cittadini di Carzano (sette nati nel 2012 e uno nel primo mese del 2013).

Le nuove nascite, per quanto riguarda il sesso, sono state assolutamente equilibrate: **quattro maschi** e **quattro femmine**.

Nel 2012 sono stati registrati anche **quattro decessi**: Agostini Antonio, Capra Emilio, Capra Mario e Casagrande Giulio.

Di conseguenza, al 31 gennaio 2013 la popolazione residente era pari a **531** abitanti: **255** maschi e **276** femmine. Di questi solo il **4,3%** è **straniero**, per un totale di 23 persone (8 maschi e 15 femmine). Ecco il riassunto delle provenienze degli stranieri residenti in Carzano: Albania 1, Kosovo 2, Polonia 6, Moldavia 2, Marocco 10, Argentina 1, Colombia 1.

Il flusso anagrafico risulta quindi in positivo e da alcuni anni si mantiene al di sopra delle 500 unità grazie alle immigrazioni da altri comuni e soprattutto alle nuove nascite. Speriamo che questo trend in crescita si mantenga anche negli anni a venire.

# DAI GRUPPI *consiliari*

## DAL GRUPPO DI MAGGIORANZA



Il rendering dell'edificio di Valtrighetta

Nell'ultimo articolo ho accennato a quali erano le nostre intenzioni per quanto riguarda la riqualificazione dell'edificio di Valtrighetta. Essendo un progetto importante e di grande interesse per la comunità, credo sia doveroso fare il punto della situazione. Negli ultimi sei mesi abbiamo portato avanti l'iter burocratico che richiede questo tipo di intervento e abbiamo ricevuto il parere favorevole di tutte le autorità competenti. L'ultimo parere era quello della commissione edilizia di Telve che ha chiesto delucidazioni riguardo la fornitura di energia elettrica dell'edificio. Infatti la zona attualmente non è servita dalla corrente di linea ed i lavori necessari a dotarla di tale servizio sono troppo onerosi. È quindi necessario trovare una soluzione alternativa

che sia efficiente ed affidabile. Per questo motivo all'ultimo consiglio comunale abbiamo chiesto ai tecnici dello studio Bdue, che ha in carico il progetto, di illustrarci i pro e i contro delle due alternative più valide: la caldaia a biomassa e il co-generatore.

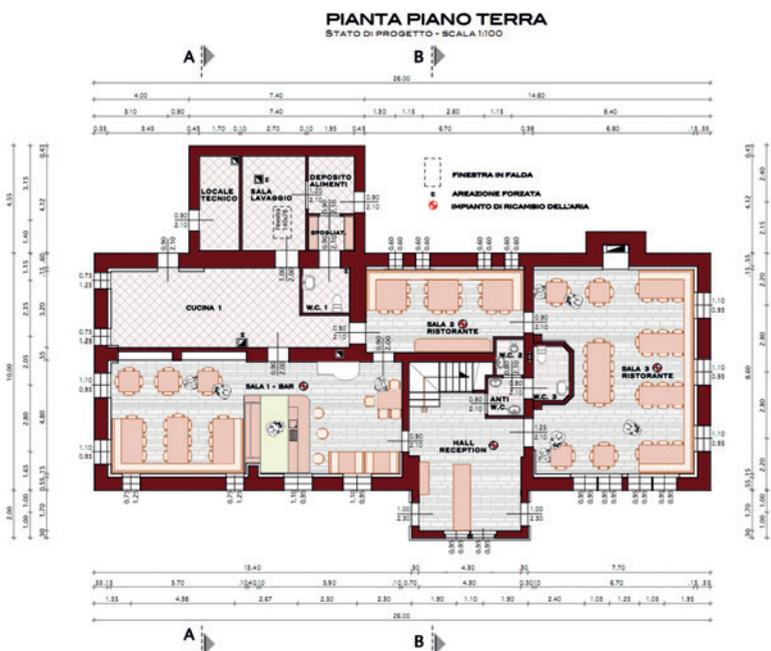
La prima è una caldaia che viene alimentata a cippato ricavato dagli scarti della lavorazione del legno, ma per funzionare necessita di una fonte di energia elettrica aggiuntiva (un normale generatore a benzina o gasolio). Il co-generatore invece, alimentato a GPL, sarebbe in grado di fornire all'edificio sia la corrente elettrica che il calore necessario al riscaldamento e alla produzione di acqua calda. Durante l'esposizione dei tecnici sono state evidenziate le caratteristiche

delle due tecnologie soffermandosi soprattutto su quelle che ci hanno portato ad optare per il cogeneratore.

In questa pagina troverete le immagini relative al progetto di riqualificazione. Come vedete il nostro intento è quello di creare un vero e proprio albergo-ristorante moderno ed adeguatamente attrezzato. La disposizione degli arredi ovviamente è solo indicativa e potrebbe subire delle variazioni. Dal primo piano verranno ricavate nove stanze tutte dotate di servizi, mentre il piano terra sarà suddiviso in due sale ristorante e una sala bar.

Il progetto è certamente ambizioso e soprattutto costoso, ma visti i soldi che sono già stati investiti nell'edificio dalla precedente amministrazione e visto che allo stato attuale comunque la struttura non è utilizzabile, abbiamo optato per un intervento completo e definitivo. Riteniamo infatti che, arrivati a questo punto, eseguire lavori parziali con l'unico scopo di aprire il locale senza però poterne sfruttare tutte le potenzialità e con la prospettiva di dover intervenire ancora tra qualche anno o mese, sia uno spreco di denaro e di tempo.

**Giovanni Dalfollo**  
*Capogruppo di maggioranza*



## DAL GRUPPO DI MINORANZA

Siamo arrivati alla fine anche dell'anno 2012, tempo di bilanci, di considerazioni e di valutazioni, positive o negative che siano.

L'anno appena passato non è stato facile per tanti: crisi, recessione, eventi catastrofici ci hanno coinvolto, hanno avuto la nostra attenzione e la nostra solidarietà.

Per i fatti dell'Emilia Romagna, noi gruppo di minoranza ci siamo subitamente attivati decidendo di devolvere i nostri gettoni di presenza delle sedute consigliari dell'anno 2012 a favore di progetti di ricostruzione in quelle zone. Non vi è stata un'azione congiunta in quanto il Sidaco e la maggioranza non hanno aderito alla proposta. Non mancano le occasioni per criticare l'operato di questa Amministrazione, critiche avanzate non solo da noi, ma anche da molti censiti sia in paese che ai Masi e che vengono ampiamente espresse. Per quanto riguarda i lavori pubblici, la precedente amministrazione aveva concordato con il Dirigente del Servizio Opere Stradali l'asfaltatura di via XVIII Settembre, "coinvolta" negli scavi dei lavori per l'acquedotto e dell'illuminazione pubblica. La P.A.T. ha mantenuto l'impegno preso, asfaltando la strada, ma, come si può notare, sono iniziati di nuovo gli scavi nella parte alta del paese. La domanda che ne consegue è ovvia: vi è una pianificazione dei lavori? Chi pagherà l'asfaltatura nuova? A voi le dovute considerazioni. Nel bilancio di previsione presentato dalla maggioranza era inserita l'opera di messa in sicurezza, allargamento e consolidamento di via San Marco, opera avviata tra l'altro dalla scorsa Amministrazione avendone ravvisato la necessità e l'urgenza, con motivazione di "Lavori importanti e significativi". Bè non solo non si è fatto niente, ma addirittura è stata stralciata e, con una variazione di bilancio, la somma di 220.000 euro è stata destinata altrove. Nella discussione del bilancio di previsione 2013 avvenuta nel consiglio del 31 dicembre, si è chia-

rita la destinazione di tale importo: completamento della ristrutturazione del ristorante/bar Valtrighetta per, quindi, un importo complessivo lievitato a euro 500.000.

Noi siamo stati sempre favorevoli alla ristrutturazione e all'apertura immediata della struttura, ma troviamo decisamente esorbitante la somma ora richiesta, quando alla fine dell'amministrazione precedente il preventivo arrivava ad un impegno di **spesa di poco più della metà**. Perciò ribadiamo che la somma è decisamente **troppo elevata** per un'opera di tale consistenza. Dopo il rifacimento del tetto la struttura avrebbe potuto riprendere subito l'attività. Chi frequenta Valtrighetta avrà notato che i lavori allo stabile sono rimasti fermi a come li aveva lasciati in consegna la passata Amministrazione, cioè al rifacimento e sopraelevazione del tetto (costato 180.000 euro, somma messa a disposizione dalla PAT per incentivare l'occupazione). A questo punto vedremo concretizzarsi questo progetto, visto che l'investimento assorbirebbe il budget quinquennale del Comune? Il giudizio, pertanto, anche per questo anno di Amministrazione sicuramente non è positivo, a nostro parere; inoltre, pur non volendo essere polemico, siamo sempre più convinti, e i fatti parlano chiaro, che quando questa Amministrazione viene chiamata a gestire importanti decisioni, non è all'altezza del compito. Dopo due anni e mezzo di nuova Amministrazione si stanno ancora gestendo progetti di opere commissionati e finanziati dalla passata Amministrazione e, se si andrà avanti con questo ritmo, se ne avrà per altri 2 anni e mezzo. L'elenco delle opere da realizzare è ben conosciuto da chi segue, ha seguito e vive la vita del paese.

Cogliamo l'occasione per augurare a tutti voi un 2013 migliore, se possibile, del trascorso.

# LA PAROLA agli assessori

■ **ALBERTO BUFFA**, Assessore con delega a foreste, agricoltura, ambiente e Intervento 19

## RIFIUTI

L'attività di raccolta dei rifiuti solidi urbani, la differenziazione e lo smaltimento di questi, sono argomenti sempre più attuali e tenuti in grande considerazione nella nostra azione amministrativa. Nel corso del 2012 si è parlato molto di questi temi confrontandoci anche con la Comunità di Valle (Ente gestore del servizio di raccolta dei rifiuti), Appa (Agenzia Provinciale per la Protezione dell'Ambiente) e la Rete Trentina di Educazione Ambientale; abbiamo organizzato incontri con la popolazione, come i "Giovedì dell'Ambiente" e altri nel corso della "Settimana Europea per la riduzione dei rifiuti". Inoltre il Comune ha aderito a varie iniziative in collaborazione con diversi enti, come il progetto "Green Governance: per un territorio sempre più sostenibile" della Comunità Valsugana e Tesino. Nel 2012 il problema dello smaltimento dei rifiuti è stato particolarmente sentito, perché il costo del servizio si è elevato e di conseguenza la

bolletta arrivata a casa è stata più consistente.

Il sistema di raccolta dei rifiuti attuato dalla nostra Comunità di Valle, come tutti sappiamo, è quello dei cassonetti: ogni nucleo familiare ha il suo cassonetto "privato" nel quale deposita il rifiuto secco non riciclabile che espone quando pieno, nei punti

di raccolta, per farlo svuotare e si paga il servizio a svuotamento. L'altro metodo è quello dei cassonetti a calotta con chiave elettronica, che all'apertura viene addebitato direttamente il costo dello svuotamento. Oltre a ciò in base al numero di persone del nucleo familiare, si pagano un numero minimo prestabilito di svuotamenti e poi nel caso se ne facciano di più, si paga la differenza. Questo sistema ha un elevato costo di raccolta, infatti al momento si sta riflettendo su possibili alternative, ad esempio il metodo più economico e meno inquinante è quello dei sacchi prepagati: si comprerebbero i sacchi in alcuni punti vendita ad un costo che coprirebbe le spese di raccolta e si metterebbero, una volta pieni, fuori casa o in luoghi adibiti alla raccolta. Questo metodo viene utilizzato con successo in molti Comuni della Svizzera, i sacchetti per la spazzatura si devono comprare ed hanno dei contrassegni per il controllo. Una forma

**RACCOLTA DIFFERENZIATA**

<b>RIFIUTO UMIDO ORGANICO</b>  Utilizzare solo sacchetti biodegradabili in MATER-BI (no nylon)	<b>DOVE VA?</b> Compostiere e contenitore organico 
<b>CARTA E CARTONE</b> 	Contenitore giallo della carta o CRMICRZ 
<b>MULTIMATERIALE</b> (emballaggi puliti in: plastica, vetro, alluminio, banda stagnata e poliaccoppiati / tetrapak) 	Campana verde o CRMICRZ 
Novità 2012: Piatti e Bicchieri, monouso in plastica solo se puliti! NO posate, cucchiaini, palettine per caffè!	
<b>RIFIUTI CONFERIBILI ai CRMICRZ</b> R.A.E. (Apparecchiature elettriche ed elettroniche) RIFIUTI INGOMBRANTI CARTA E CARTONE MULTIMATERIALE (contenitori in vetro, plastica, banda stagnata, alluminio, poliaccoppiato) METALLI RAMASIE LEGNO ABBITI USATI PNEUMATICI INERTI R.U.P. (Rifiuti urbani pericolosi)	<b>CRMICRZ</b> 
<b>RIFIUTI CONFERIBILI ai solo CRZ:</b> POLISTIROLO (solo CRZ Borgo Valsugana) IMBALLI IN NYLON PLASTICA RIGIDA	Lana di roccia (solo CRZ Soureia previo contatto) Carta catramata (solo CRZ Soureia previo contatto)
<b>RACCOLTA INDIFFERENZIATA</b> SECCO NON RICICLABILE 	Cassonetto personalizzato a calotta 

adottata per limitare la quantità di rifiuti e al tempo stesso per vedere dove le regole non vengono rispettate. In alcuni Comuni, specie nel Canton Zurigo, i controlli sono ferrei e, quando viene individuato chi contravviene alla raccolta differenziata, fioccano multe salate. Purtroppo sembra improbabile poter introdurre questo sistema nella nostra valle, perché si basa molto sulla responsabilità non che civiltà delle persone e si presta a facili contraffazioni. Nell'attesa di un metodo più efficiente della raccolta dei rifiuti, al momento, l'unico sistema per abbattere costi e inquinamento è quello di investire sulla sensibilizzazione di tutta la Comunità riguardo al tema della differenziazione e della responsabilità nei confronti dell'ambiente e delle altre persone. Purtroppo anche nella nostra piccola comunità si sono verificati comportamenti scorretti e dannosi per la salute e l'ambiente: sono stati rinvenuti corpi di animali morti in diverse zone periferiche del paese, sacchi di immondizia abbandonati e la qualità del materiale da noi differenziato non è molto buona. Questi comportamenti dannosi non solo incidono sulla qualità dell'ambiente in cui viviamo ma anche sui costi della raccolta e smaltimento di tali rifiuti che naturalmente gravano sulle nostre bollette, per questo vi invitiamo a segnalare all'amministrazione comunale la presenza di rifiuti abbandonati nel nostro territorio e di eventualmente indicare coloro che furbescamente li gettano nei campi o in luoghi non consentiti.

Un altro problema, come ho già menzionato, è quello della differenziazione di bassa qualità. Il materiale riciclabile che produciamo viene portato a Lavis in un centro dove degli operai lo differenziano ulteriormente e da lì inizia il suo viaggio verso varie industrie italiane, dove viene lavorato e rivalorizzato. Il problema è che dal centro di Lavis torna indietro circa il 20% del materiale che portiamo, perché è male differenziato o addirittura in quel materiale qualcuno introduce rifiuti non riciclabili vanificando così lo sforzo di tutti gli altri. Quindi il camion che trasporta il materiale riciclabile inquinato con materiale non riciclabile viene rifiutato e finisce il suo viaggio in discarica a Sulizzano. Tutto questo oltre

ad aumentare il materiale in discarica e diminuire la percentuale di materiale riciclabile, ha un ulteriore peso economico ed ambientale per i viaggi che fa prima verso Lavis e poi di ritorno in Valsugana.

Il comportamento doloso è naturalmente perseguito dai Vigili urbani e dal Corpo Forestale della Provincia ma sta a noi cercare di migliorare sempre di più la qualità della raccolta differenziata che facciamo e scoraggiare o segnalare eventuali trasgressori.

### LEGNAMI

Il prezzo spuntato sui lotti di legname che abbiamo venduto ha confermato il trend positivo che sta attraversando il settore forestale negli ultimi anni. Ciò nel contesto di questo difficile periodo economico aiuta notevolmente il bilancio comunale e fa ben sperare che sia solido anche in futuro. I lotti venduti sono tre: due tramite l'Associazione Forestale Centro Valsugana e uno gestito direttamente da noi. I lotti Fregio e Val di Ziesa hanno spuntato circa Euro 62,00 al metro cubo, che, per un totale di 760 mc netti, hanno portato nelle casse comunali Euro 47.000,00 circa; il lotto Valtrighetta (cambio di coltura del pascolo) Euro 52,00 al metro cubo che per i 400 metri cubi ha portato altri Euro 20.000,00 circa.

Per avere maggiori informazioni sul servizio, gli uffici del Comune e in particolar modo l'Assessore Alberto Buffa sono disponibili per fornire eventuali chiarimenti.

### INTERVENTO 19 ( EX AZIONE 10)

**Con nostra grande soddisfazione nella seconda metà dell'anno scorso, siamo riusciti a riattivare il servizio di assistenza agli anziani. Crediamo profondamente in questo servizio di supporto alle famiglie che il Comune offre ai cittadini e siamo intenzionati a riproporlo anche quest'anno. Crediamo che la valorizzazione e la cura dei nostri anziani sia fondamentale, occorre adoperarsi per arginare la tendenza, oggi diffusa, ad ignorarli, ma attivarci per coinvolgerli e supportarli.**

■ **KATIA AGOSTINI**, Assessore con delega al rapporto con i cittadini, rapporto con la frazione, semplificazione e bilancio

Durante i primi giorni dello scorso novembre sono avvenute numerose precipitazioni. A causa della violenza degli eventi meteorologici la mattina dell'11 novembre si è verificato un franamento di un tratto di circa 15 metri del versante sottostante la strada comunale che conduce all'abitato dei Masi. Sul luogo c'è stato il pronto intervento dei Vigili del fuoco di Carzano che hanno messo in sicurezza il tratto stradale con dei semafori, creando un senso unico alternato ed hanno deviato l'acqua con dei sacchi di sabbia per evitare che la stessa creasse ulteriori danni al versante. Con l'occasione voglio ringraziare il Corpo VVFF per la loro disponibilità e per il lavoro che hanno svolto. Il giorno successivo è stato informato dell'accaduto il Servizio Prevenzione Rischi della Provincia Autonoma di Trento che a mezzo di un suo tecnico accompagnato anche da un geologo si è recato per effettuare un sopralluogo. All'intervento è stata data la Somma Urgenza in quanto la strada è l'unica via di accesso all'abitato. Il franamento è stato causato dallo sgorgare dell'acqua proveniente dallo scarico di una condotta delle acque bianche che sversa sul pendio sopra la strada stessa e dallo sgorgare dell'acqua regimata lungo la strada che a causa delle forti piogge ha subito un notevole aumento. L'evento franoso ha scoperto la condotta dell'acquedotto comunale che è stata prontamente puntellata per evitare il crollo. L'intervento per ripristinare la strada consiste nella sistemazione di una struttura realizzata con gabbionate "pre-intasate" fino a realizzare un'altezza che permetta di riprendere la quota della banchina con un pendio realizzato con scarto di porfido e con la stesura sopra ad esso di un manto vegetale da inverdire. Successiva-



Frana Via Caverna

mente verranno regimate le acque meteoriche. Il secondo intervento che verrà realizzato sulla strada consiste nella sistemazione della fessura che si estende per 4 - 5 metri nel tratto prima della salita per accedere all'abitato. Tale intervento si rende necessario poiché la strada sta mostrando un cedimento della struttura realizzata con murata a secco causato anche dalla prolungata azione dell'apparato radicale dei due castagni presenti sul luogo. Uno dei quali è già stato tagliato, l'altro sarà tagliato in occasione dei lavori. L'intervento consiste nella realizzazione di un cordolo su micropali che permette di avere una struttura su cui andranno a scaricare i carichi stradali.

L'importo complessivo dei lavori è stato quantificato in 150.000,00 euro. La progettazione affidata allo studio associato d'ingegneria dott. ing. Giovanni Amos Poli, dott. ing. Paolo Debortoli e l'esecuzione dei lavori alla Ditta Burlon Srl.

## LA PAROLA agli *assessori*

■ **TIZIANA CAPRA**, Assessore con delega a cultura, volontariato, istruzione e politiche sociali

L'anno appena trascorso è stato ricco di novità e iniziative. L'impegno della giunta è stato sempre presente e costante. Infatti, sono veramente numerose le possibilità che si offrono alle amministrazioni locali per arricchire il patrimonio e le attività del Comune e la nostra giunta cerca sempre di cogliere le occasioni più propizie e favorevoli sia in termini di risparmio di spesa, sia in termini di offerta qualitativa per la comunità.

All'interno di un quadro così variegato l'Amministrazione comunale ha scelto di aderire ad un'iniziativa che coinvolge tutti gli ambiti di governo locale: dall'urbanistica alle politiche sociali, dal sistema tariffario ai servizi a favore del cittadino. Si tratta del Distretto Famiglia Valsugana e Tesino.



Quinto Distretto attivato sul territorio provinciale, il Distretto Famiglia della Valsugana e Tesino è un progetto

il cui obiettivo generale è quello di realizzare un percorso di certificazione territoriale familiare, per accrescere, tramite il rafforzamento del sistema dei servizi e delle iniziative per la famiglia, l'attrattività territoriale, nonché sostenere lo sviluppo locale attraverso il coinvolgimento di tutte le organizzazioni interessate.

Il Distretto è nato dall'accordo di quattro comuni e di una ventina di attori locali al fine di rendere il nostro territorio sempre più accogliente ed attrattivo per le famiglie e per i soggetti che interagiscono con esse. L'idea è quella di rendere la Bassa Valsugana un territorio capace di offrire servizi ed opportunità rispondenti alle aspettative delle famiglie residenti e non, con l'obiettivo comune di accrescere sul territorio il benessere familiare.

Con l'adesione al Distretto Famiglia, che verrà for-



malizzata il giorno 28 marzo alla presenza dell'Assessore Ugo Rossi il Comune di Carzano si impegna ad attivare su più fronti politiche a favore delle famiglie ed a cercare di far convergere il maggior numero di soggetti possibili sul comune obiettivo di rendere il nostro territorio sensibile ai bisogni delle famiglie.

Il Distretto Famiglia non solo ci permetterà di migliorare l'offerta di servizi a favore della nostra comunità, ma ci permetterà di fare rete con altri comuni e istituzioni locali in vista di un obiettivo comune. In questa direzione, ossia quella di sviluppare buone e durature relazioni con i comuni vicini e lontani, il Comune si è mosso stringendo una bella amicizia con l'omonimo comune (o meglio frazione) di Carzano Montisola in provincia di Brescia.

In occasione della gita organizzata dal Coro Parrocchiale e dal Gruppo ANA, una delegazione della giunta ha accompagnato i nostri compaesani nel corso della visita a Montisola ed ha incontrato due assessori della locale giunta. L'occasione è stata propizia non solo per gettare le basi per un futuro gemellaggio, ma soprattutto per conoscere una realtà lontana dalla nostra ma per alcuni aspetti molto simile. Il Comune di Montisola ci ha regalato alcune pubblicazioni edite dall'amministrazione e un cesto di rose di carta, opera del comitato che ogni tre anni promuove la "Festa delle Rose", occasione per cui Carzano è noto in tutta la provincia e non solo.

Speriamo di poter intrattenere ancora rapporti con gli amici di Carzano e di ampliare sempre più la nostra rete di collaborazione e amicizia con le amministrazioni locali e non.

■ **ALESSANDRO BERTOLDI**, Assessore con delega ai rapporti con le attività produttive ed al patrimonio

In continuità con il mio articolo apparso nell'edizione di giugno, riguardante le attività del BIM Brenta, diverse sono le iniziative che abbiamo cercato di portare avanti a favore del territorio. In questo mio articolo cercherò in breve di esporle.

Per quanto riguarda le aziende, il Consiglio Direttivo, ha riproposto l'iniziativa finalizzata alla concessione dei mutui agevolati a favore delle imprese del nostro territorio che effettuino degli investimenti volti al miglioramento dell'azienda stessa. Esso ha la durata di 5 anni e prevede l'ammortamento in rate trimestrali. Nel 2012 sono state presentate 51 domande per un importo di circa 2 milioni di euro.

Inoltre, come molti di voi avranno sicuramente notato, il BIM Brenta assieme all'Associazione Artigiani, stà partecipando alla costruzione di una casetta prefabbricata in legno all'entrata di Borgo Valsugana a fianco del cimitero. L'obiettivo di questa costruzione è quello di dar modo alle attività produttive della nostra zona, di esporre i propri prodotti e promuovere le novità delle loro aziende. Questa iniziativa darà modo sicuramente di avere potenziali nuovi clienti.

Nel corso del 2012 sono stati stanziati 75.000 euro per favorire le "energie alternative" come: impianti fotovoltaici, impianti solari termici collegati alla rete elettrica di distribuzione, interventi di coibentazione di murature perimetrali e impianti di riscaldamento con l'impiego di generatore a pompa di calore abbinato a impianto fotovoltaico. Sempre nel 2012 il Consorzio ha promosso l'iniziativa di dare dei contributi per il recupero delle acque piovane per usi domestici. Anche nel corso del 2013 verrà dato ampio spazio a tale iniziativa per poter utilizzare al meglio questa importante risorsa.

Per quanto riguarda le scuole due sono le iniziative di maggior rilievo: la prima riguarda un bando per le tesi di laurea che vuole incentivare gli studenti universitari a un incremento del numero di ricerche

e studi riguardanti gli aspetti degni di approfondimento presenti sul territorio del BIM Brenta. Tre sono i settori individuati dal

bando. Il primo riguarda la produzione di energia attraverso fonti rinnovabili e piani energetici locali, l'utilizzo e sviluppo delle risorse boschive, l'analisi e valorizzazione delle attività agricole. Nel secondo settore sono compresi gli studi di sviluppo e commercializzazione dei prodotti locali e turistici, mentre nel terzo trovano posto gli studi storici su personaggi locali o periodi storici di interesse locale. Il bando per le tesi discusse nel 2012 uscirà nel corso dei primi mesi di questo anno.

La seconda iniziativa per le scuole, che è giunta al secondo anno, è mirata a coinvolgere le scuole elementari (a partire dalle classi terze) e le famiglie degli alunni interessati e ha lo scopo di promuovere corretti atteggiamenti nei confronti dell'energia, dell'acqua, dei rifiuti e della salvaguardia dell'ambiente in generale. La particolarità di questo progetto, denominato l'Ecopagella di Capitan Eco, sta nel fatto che sono coinvolte quasi tutte le scuole elementari presenti nei Comuni del bacino imbrifero del fiume Brenta. Finora, per l'anno scolastico 2012/2013 hanno aderito circa 100 classi con circa 1.500 alunni coinvolti nell'iniziativa. Il progetto complessivamente si articola su un periodo di tre anni e mira ad incentivare la diffusione tra gli studenti e presso le loro famiglie di una mentalità favorevole alla sostenibilità ambientale sottolineando l'importanza della collaborazione di tutti per una razionale gestione delle risorse.

Sperando di aver esposto con chiarezza le varie iniziative vi invito a consultare il sito del BIM del Brenta dove troverete esposti i vari bandi.

[www.bimbrenta.it](http://www.bimbrenta.it).



# L'INIZIO DI UN nuovo anno *insieme*

Un nuovo anno educativo ha avuto inizio per i bambini e il personale del nido d'infanzia "Le piume" di Carzano. A luglio scorso ci eravamo salutati nella consueta festa d'estate, consegnando i diari con le foto più belle e banchettando insieme nel nostro accogliente giardino. Dopo un mese di chiusura estiva lunedì 03 settembre il servizio ha riaperto le porte pronto ad accogliere i suoi 32 utenti, di cui 15 nuovi iscritti. Le prime settimane sono quindi state dedicate agli ambientamenti, in un clima di accoglienza e curiosità che ha favorito la conoscenza reci-



proca e la costruzione di un primo legame tra le famiglie e il nido. Mercoledì 24 ottobre si è tenuta la prima assemblea dei genitori, nel corso della quale è stata presentata la progettazione educativa dal titolo A MANI APERTE: scoprire, prendersi cura, creare ed incontrare attraverso le mani. Il gruppo delle educatrici ha infatti deciso di approfondire la tematica delle mani come principale strumento dei bambini per conoscere e relazionarsi con il mondo, con gli altri e an-

che con se stessi. L'idea è nata da una precedente esperienza formativa del personale educativo ed è stata piacevolmente accolta dai genitori.

Ogni gruppo di bambini approfondirà esperienze legate alla sensorialità e all'approccio con i materiali naturali, diversificate in base all'età, agli interessi e alle competenze: mani che curano e si prendono cura, mani che sperimentano e lasciano tracce, mani che creano e imparano a far da sé. Nel mese di novembre sono state inoltre organizzate due serate con i genitori per la realizzazione di alcuni materiali e giochi da utilizzare in questi percorsi. A dicembre invece c'è stata un'occasione di incontro e confronto con i genitori dei bambini che a gennaio sono passati alla scuola dell'infanzia: per salutarli e per augurarci liete vacanze ci siamo ritrovati tutti assieme nella consueta festa di Natale. A tutti dunque buon inizio di anno educativo.



# DELIBERE

## *di consiglio e giunta*

### DELIBERE DI CONSIGLIO

#### Del. n. 21 dd. 03.07.2012

Approvazione all'unanimità del progetto preliminare dei lavori di ristrutturazione e ampliamento del Ristorante Valtrighetta da adibirsi ad albergo redatto dall'architetto Carlo Buffa dello Studio B2 con sede a Borgo e acclarante una spesa complessiva di € 349.999,99 per lavori a base d'asta.

#### Del. n. 23 dd. 03.07.2012

Variazione al bilancio di previsione 2012 e al pluriennale. Si prevede una spesa di 87.200 euro per la realizzazione della strada della Slossera; 49.500 per la realizzazione di parchi e giardini, un'integrazione allo stanziamento esistente di 7.700 euro per la compartecipazione nella spesa di realizzazione di un percorso ciclopedonale e di 6.550 euro nella spesa per la redazione del Piano d'Azione dell'Energia Sostenibile. Il punto è approvato con 8 voti a favore, 3 contrari ed 1 astenuto.



#### Del. n. 23 dd. 03.07.2012

Adesione formale, approvata all'unanimità, del Comune al Patto dei Sindaci "Un impegno per l'energia sostenibile" - Covenant of Mayors.



#### Del. n. 27 dd. 04.10.2012

Presenza d'atto (con 9 voti favorevoli, due contrari ed 1 astenuto) del contenuto della relazione predisposta dalla Giunta comunale in ordine alle risultanze complessive del bilancio 2012 e sullo stato di attuazione dei programmi della Relazione Previsionale e Programmatica.

#### Del. n. 28 dd. 04.10.2012

Affidamento dell'incarico della revisione economico-finanziaria del Comune per il triennio 1° ottobre 2012 - 30 settembre 2015 al ragioniere Roberto Tonezzer. Al professionista va un compenso annuo lordo di 2.700 euro.



Via Nuova

#### Del. n. 29 dd. 04.10.2012

Approvazione all'unanimità del nuovo regolamento Imup. Approvato lo scorso marzo è stato oggetto di una completa revisione in base alle modifiche ed integrazioni previste dall'evoluzione normativa ed interpretativa in atto sulla corretta applicazione dell'imposta.

#### Del. n. 30 dd. 04.10.2012

Approvazione all'unanimità del Bilancio di previsione del Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari di Carzano per l'esercizio 2012, che chiude con entrate ed uscite per 11.244,19 euro e con un avanzo di amministrazione presunto di 1.644,19 euro.

## DELIBERE DI GIUNTA

### Del n. 49 dd. 20.06.2012

Approvazione del rendiconto consuntivo relativo all'iniziativa "Politica in rosa: corso di formazione per le amministratrici comunali della Bassa Valsugana e Tesino", la cui spesa ammonta a 4.086,52 euro.

### Del n. 51 dd. 11.07.2012

Approvazione dell'intervento di fresatura e successivo ripristino della pavimentazione in asfalto sulla Via Longhini e su due tratti della Via Nuova, interessate dai lavori di posa della nuova rete di illuminazione pubblica, per una superficie pari a mq. 1858 nonché la rimessa in quota di n. 39 chiusini. Affidamento dello stesso alla Ditta Tasin Tecnostrade srl con sede a Zambana (TN) a fronte di una spesa complessiva calcolata in € 23.295,77 (Iva inclusa)

### Del n. 52 dd. 11.07.2012

Approvazione in linea tecnica del progetto definitivo dei lavori di "Realizzazione di una pista ciclabile di collegamento al Parco Fluviale del Torrente Maso" redatto dallo Studio Risorse e Ambiente srl e acclamante una spesa complessiva di euro 47.916,75 per l'attuazione dell'opera. Al contempo si autorizza lo Studio al prosieguo della progettazione esecutiva,



Via San Marco

la quale, rispetto a quanto sin qui progettato, dovrà risultare ridimensionata tenuto conto delle capacità economiche dell'Amministrazione nonché valutato che l'intera spesa ricadrà a carico del Comune anziché delegata al Servizio Conservazione e Ripristino della PAT. In sostanza l'intervento dovrà riguardare solamente il tratto compreso tra la località Mulino e l'inizio del Parco Fluviale, escludendo così la parte ricadente sulle particelle di proprietà privata.

### Del n. 55 dd. 26.07.2012

Remissione della delega ricevuta dalla Provincia ed accettata con propria deliberazione n. 31 dd. 15.05.2007 inerente all'intervento di "Realizzazione del collettore di fognatura Torcegno-Scurelle 1° lotto" in quanto l'Amministrazione comunale ha

concluso le intere fasi progettuali ed il competente servizio provinciale risulta disponibile alla diretta gestione della fase di esecuzione dei lavori.

### Del n. 57 dd. 26.07.2012

Al fine di migliorare il servizio elettrico in Via Nuova, la SET Distribuzione Spa con sede operativa a Trento, ha progettato di realizzare un nuovo tratto di linea in bassa tensione atta al miglioramento del servizio elettrico della zona con lunghezza totale pari a ml. 45 nel sottosuolo della p.f. 637/1 denominata Via Nuova. La Giunta autorizza quindi la richiesta di Set ed approva l'occupazione permanente di una porzione della p.f. interessata dal progetto.

### Del n. 58 dd. 23.08.2012

Concessione e liquidazione all'Associazione NOI - Oratorio don Bosco di Telve di un contributo pari ad euro 200,00 al fine di concorrere alla quota di partecipazione spettante ai ragazzi residenti nel Comune di Carzano che hanno partecipato al campeggio in "Malga Roato" nel periodo estivo 2012.

### Del n. 59 dd. 23.08.2012

Affidamento allo Studio Ecos, dott.ssa Paola Barducci, dell'incarico di revisione del piano di assestamento dei beni silvo-pa-

storali del Comune di Carzano e comproprietà Carzano-Baron Buffa. Il preventivo di spesa, di totali 20.251,60 euro, è stato ritenuto il migliore tra quelli pervenuti. A tal fine si autorizza il sindaco ad inoltrare domanda contributiva alla Provincia.

**Del n. 60 dd. 23.08.2012**

Concessione di un contributo straordinario di 600,00 euro all'Associazione Ecomuseo del Lagorai per l'organizzazione dell'iniziativa che prevede la realizzazione di una cena medievale il giorno 26.08.2012.

**Del n. 61 dd. 23.08.2012**

Rinnovo del contratto di locazione alla Cassa Rurale Centro Valsugana s.c.p.a, con sede in Strigno del locale di 35 mq posto nell'angolo nord-est dell'edificio della ex Scuola Elementare per un periodo di anni tre decorrente dal 01.03.2012. Il canone annuo è determinato in euro 3.065,00.- oneri fiscali esclusi.

**Del n. 63 dd. 23.08.2012**

Sostegno all'Associazione Coppa d'Oro di Borgo per l'organizzazione delle gare ciclistiche "Coppa d'Oro, Coppa Rosa e Coppa di Sera" con un contributo di euro 50,00 ed una coppa di rappresentanza.

**Del n. 64 dd. 23.08.2012**

Approvazione del progetto esecutivo dei lavori di "Rifacimento della rete idrica in Via



L'incrocio di Via San Marco

Nuova" redatto dall'ingegnere Carlo Ganarin Carlo con studio in Borgo, acclarante una spesa complessiva di euro 147.836,57 di cui 106.733,52 per lavori a base d'asta, 2.903,06 per oneri della sicurezza e 38.199,99 per somme a disposizione. L'incarico è stato affidato al professionista con delibera n. 56 dd. 26.07.2012 per una spesa totale di euro 4.171,22.

**Del n. 65 dd. 23.08.2012**

Approvazione dell'intervento di "Ripristino della pavimentazione stradale in asfalto sulla Via S. Marco", attualmente deteriorata, per una superficie pari a mq. 700 ed affidamento a trattativa diretta dell'intervento di fresatura e ripristino alla Ditta Tasin Tecnostrade srl con sede a Zambana per complessivi 13.107,33 euro.

**Del n. 67 dd. 05.09.2012**

Con delibera 53 dell'11.07.2012 la Giunta ha aderito all'accordo con il Comune di Telve di Sopra per lo svolgimento in forma associata degli adempimenti richiesti per il finanziamento e la redazione del Piano di Azione per l'Energia Sostenibile (PAES), approvando lo schema di convenzione. Ora Telve di Sopra in qualità di capofila ha individuato nella società SWS Engineering S.p.A. di Matterello il soggetto da incaricare alla redazione del piano per una spesa totale di 14.106,66 euro. La spesa viene suddivisa tra i due Comuni in base al criterio della popolazione e della dimensione territoriale, risultando, pertanto, la spesa a carico di Telve di Sopra pari al 55 per cento (Euro 7.758,66) e di Carzano pari al 45 per cento (Euro

6.348,00). Si impegna dunque la relativa quota di spesa.

#### **Del n. 68 dd. 05.09.2012**

Concessione di un contributo di euro 100,00 all'Unione Allevatori della Valsugana e conca del Tesino per sostenere l'iniziativa denominata "Mostra bovina di San Matteo".

#### **Del n. 69 dd. 26.09.2012**

Approvazione del progetto definitivo dell'intervento di miglioramento del patrimonio silvo pastorale in Località Valtrighetta, su proprietà del Comune di Carzano e ricadenti nel Comune catastale di Telve, redatti dal dottore Federico Salvagni con Studio in Carano e acclaranti una spesa

complessiva pari a 10.814,74euro per gli investimenti per il miglioramento della stabilità del bosco e di euro 16.287,37 per miglioramenti ambientali.

#### **Del n. 70 dd. 04.10.2012**

Adesione al "Distretto famiglia" nella Valsugana e Tesino impegnandosi ad adottare politiche, iniziative promozionali e di sostegno per le famiglie, finalizzate a soddisfare i requisiti necessari all'assegnazione del marchio "Family in Trentino" all'amministrazione comunale.

#### **Del n. 71 dd. 04.10.2012**

Iscrizione nell'Albo Comunale delle Associazioni la neo costituita "Associazione P.G.".

#### **Del n. 73 dd. 17.10.2012**

Affidamento all'architetto Carlo Buffa con studio in Borgo dell'incarico per la Direzione Lavori, misura, contabilità e collaudo dei lavori di "Riquilificazione estetica delle facciate del Municipio di Carzano" a fronte di una spesa quantificata in euro 5.988,41. All'ingegnere Federico Bombasaro con studio in Castelnuovo viene affidato l'incarico di coordinatore della sicurezza in fase esecutiva dei lavori per un totale di 4.086,40 euro.



### **CANI: LE REGOLE PER UNA SERENA CONVIVENZA**

A seguito di numerose lamentele da parte di censiti per la presenza in paese di cani che si aggirano liberi, si ricorda a tutti i proprietari di questi animali che è in vigore un regolamento comunale per la disciplina della detenzione dei cani, approvato con delibera consigliare n.25 il 20.11.1997. Nello stesso all'articolo 5 si dice testualmente "È vietato lasciar vagare i cani per le strade e piazze pubbli-

che, nonché consentire agli stessi di uscire liberamente dall'alloggio privato o dal luogo di detenzione, incustoditi e privi di idonea museruola. Per gli stessi è obbligatorio l'uso della museruola e del guinzaglio, in modo tale che il cane possa venir trattenuto il più possibile vicino all'accompagnatore". L'articolo 8 inoltre aggiunge che "I cani trovati vaganti in violazione alle disposizioni contenute nei precedenti articoli saranno catturati e tenuti in custodia. I rispettivi proprietari, ferma restando l'applicazione delle sanzioni amministrative, sono tenuti al pagamento delle relative spese".

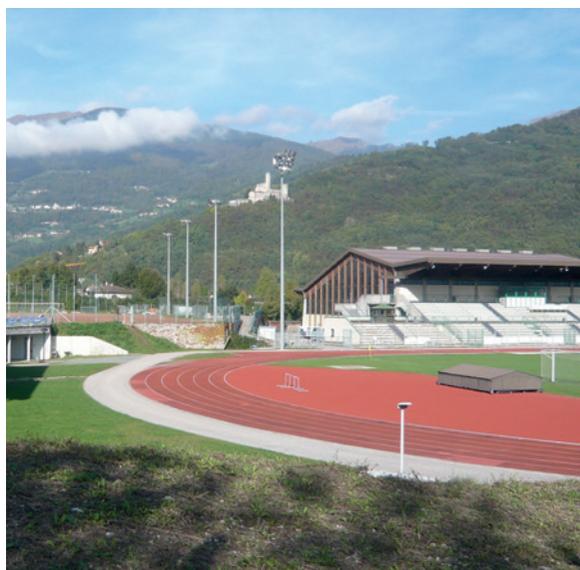


# IN BREVE *dalla comunità*

## AL VIA I LAVORI ALLA PISCINA SOVRACOMUNALE

Consegnato il cantiere per i lavori di realizzazione dell'impianto natatorio coperto al centro sportivo di Borgo. Lo scorso 4 ottobre è stato firmato il contratto tra la Comunità di valle e l'Ati tra Inco Srl di Pergine, Pasquazzo Spa di Ivano Fracena e Atzwanger Spa di Bronzolo che si è aggiudicata l'appalto dei lavori per l'importo complessivo di 4.972.290,59 euro (corrispondente ad un ribasso del 20,755% sull'importo a base d'asta di 6.215.350,97 euro), di cui 226.249,05 di oneri della sicurezza. Al bando di gara hanno partecipato 18 ditte, di cui sei venete e due lombarde.

L'opera prevede il mantenimento delle due vasche scoperte (una da due corsie e quella per i bambini) e la realizzazione a fianco di una struttura da 60x40metri dove troveranno posto la vasca semi-olimpionica da 21x25metri con otto corsie e due vasche da 8x12metri, di cui una per i più piccoli alta 60 cm e una che sarà utilizzata per i corsi di acquagym e la riabilitazione. In totale dunque per gli utenti della valle saranno a disposizione ben cinque vasche, di cui tre coperte.



Dalla cantierizzazione, le imprese hanno tempo 615 giorni per concludere l'opera, all'incirca 2 anni. I lavori cominceranno con l'inizio del 2013 e la direzione (con funzione anche di coordinatore della sicurezza) è stata affidata nel mese di novembre al perito industriale Maurizio Paissan di Trento.

## PIANO SOCIALE DI COMUNITÀ

La Comunità ha approvato il Piano Sociale di Comunità con cui si è fatto un quadro della situazione sociale della valle, individuando i bisogni e quindi programmando dei servizi per rispondere a questi bisogni funzionalmente alle risorse che sono state messe a disposizione. Le nuove "emergenze" sociali che sono emerse riguardano le nuove dipendenze come il gioco d'azzardo, per cui sono stati programmati dei corsi specifici e le nuove povertà che riguardano per esempio i padri separati per cui saranno messi a disposizione degli alloggi. Sono emerse poi delle criticità rispetto al "reddito di garanzia" che veniva erogato alle persone in difficoltà. Recentemente, per questo, la Provincia ha modificato la legge che disciplina l'erogazione di questi soldi che in futuro saranno dati in modo più oculato con l'attenzione che chi ne usufruisce sia sempre impegnato nella ricerca di un lavoro.

## PROGETTI IN CORSO

La Comunità sta portando avanti lo studio per la gestione dei rifiuti inerti; un progetto di mobilità alternativa che prevede l'installazione di alcune pensiline per l'aggancio e lo sgancio automatico di bici normali e in futuro elettriche presso due stazioni ferroviarie vicine alla pista ciclabile; uno studio sulle modalità di smaltimento del letame e del liquame prodotto dalle nostre stalle affidato all'istituto di San Michele che potrebbe prevedere la realizzazione di un impianto per la produzione di biogas e infine un progetto legato alla modalità di affissione della segnaletica e delle insegne che per le autorizzazioni paesaggistiche è diventata di competenza della Comunità e non più della Provincia.

## ANCHE IN VALSUGANA APERTO IL NUOVO PUA

È stato attivato anche a Borgo il Pua, Punto Unico di Accesso. Il Pua è la novità introdotta dalla recente normativa provinciale sulla salute, che punta ad aiutare i cittadini ad orientarsi nella fitta rete di servizi sociali e sanitari alla persona. L'attivazione è avvenuta a seguito della stipulazione di una specifica convenzione siglata dal responsabile del Servizio sociale della Comunità, Maria Angela Zadra e dal direttore del Distretto Sanitario Est, Arrigo Andrenacci, che ha previsto la messa a disposizione all'Apss di un'assistente sociale per 6 ore settimanali. La

sede, scelta in accordo con l'Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari, è quella della palazzina rosa, dietro l'ospedale, già sede dell'Unità Operativa Cure Primarie. Qui è presente una piccola equipe composta da un infermiere coordinatore di percorso, un assistente sociale ed un amministrativo, che forniranno tutte le informazioni necessarie a coloro che magari per la prima volta si trovano in difficoltà e non sanno come far fronte ai problemi di assistenza e salute legate alle aree della non autosufficienza, disabilità, problemi psichici, dipen-

denze, area materno-infantile. In via sperimentale l'apertura di questo "sportello" sarà di due mattine a settimana (lunedì e mercoledì dalle 9 alle 11), in attesa di rilevare il bisogno effettivo del territorio, che ancora non conosce bene questo nuovo servizio. Non dovrebbe essere più il cittadino a cercarsi le informazioni girando da un ufficio all'altro, ma i servizi a coordinarsi efficacemente tra loro, per una presa in carico unitaria del caso, laddove vi sia una presenza in contemporanea di bisogni sociali e sanitari complessi.

## DAL 2013 UN CENTRO DI EDUCAZIONE DEGLI ADULTI

Un centro EdA (Educazione degli Adulti). Partirà a Borgo con l'anno scolastico 2013/2014. La Provincia ha infatti deliberato lo scorso maggio di "potenziare la rete territoriale dei centri EDA (ora presenti a Mezzolombardo, Pergine, Rovereto, Riva e Trento) istituendo quattro nuovi centri a Borgo, Cles, Predazzo e Tione, dall'anno scolastico 2013/2014, al fine di estendere il servizio dove la domanda potenziale sembra essere particolarmente elevata". All'insegnante Giorgio Galvan è stato affidato il compito di costituire le condizioni di programmazione per far partire le attività del centro che rispetto ai tradizionali corsi serali offre percorsi scolastici finalizzati all'esame di III media, corsi di lingua italiana per stranieri, informatica e lingue straniere. Il centro EdA di Borgo sarà rivolto ai cittadini di Bassa Valsugana al fine di rispondere ai mutamenti della domanda formativa espressa dagli adulti con le lezioni che si terranno in orario principalmente serale.

## AGEVOLAZIONI CASA

Sono stati distribuiti i 2.450.000 euro che la Provincia ha messo a disposizione della nostra valle per stimolare, con contributi che variano dal 30% al 40%, la ristrutturazione con riqualificazione energetica delle prime case. Nella Comunità Valsugana e Tesino sono state numerose le domande pervenute, tanto che è stata inoltrata richiesta per un'integrazione del budget di 150mila euro al fine di finanziarle tutte.

# LAVORI

## *il punto della situazione*

### **RIFACIMENTO IMPIANTO ILLUMINAZIONE PUBBLICA**

Risulta in fase finale di esecuzione il cantiere relativo ai lavori di rifacimento dell'impianto di illuminazione pubblica, affidati alla Ditta Giovannella Costruzioni Elettriche, con sede a Cembra. I lavori sono diretti dall'ingegnere Claudio Dallabrida con Studio Tecnico in Trento. Nel mese di settembre 2012 sono iniziati i lavori integrativi all'opera effettuati con le economie di spesa verificatesi e risultano ora in avanzato stato di esecuzione.

### **COMPLETAMENTO IMPIANTO ILLUMINAZIONE PUBBLICA**

I lavori di completamento del nuovo impianto di illuminazione, che riguarderanno la parte "alta" di Carzano sono già stati appaltati alla Ditta Giovannella Costruzioni Elettriche, con sede a Cembra. I lavori sono diretti dall'ingegnere Stefano Bazzanella con Studio Tecnico in Trento. Le opere avranno inizio non appena conclusa la prima parte dell'intervento, attualmente in corso.

### **RIQUALIFICAZIONE DEL CENTRO STORICO**

Incarico affidato all'architetto Leopoldo Fogarotto con Studio in Telve a seguito di gara tra professionisti, con deliberazione della Giunta comunale n. 75 del 18.10.2007, per la redazione del progetto preliminare, definitivo, esecutivo e coordinatore per la sicurezza in fase progettuale.

La Giunta comunale ha approvato in linea tecnica il progetto definitivo dei lavori, redatto dal professionista, ed evidenziante una spesa di:

lavori a base d'asta	€ 417.318,63
somme a disposizione	€ 132.681,37
totale	€ 550.000,00

Ottenuta la formale concessione del finanziamento provinciale, l'architetto ha redatto la progettazione esecutiva che ora risulta in fase di istruttoria per l'approvazione. Si prevede di avviare i lavori nella primavera 2013.

### **LAVORI DI RECUPERO SPAZI, ELEMENTI E VIABILITÀ STORICI**

Incarico affidato all'architetto Katuscia Broccato con Studio in Bieno, con deliberazione della Giunta comunale n. 90 del 22.12.2010, per la redazione del progetto preliminare, definitivo, esecutivo.

La Giunta comunale in data 23.06.2011 con deliberazione n. 51 ha approvato in linea tecnica il progetto definitivo delle opere ai fini della formale concessione del contributo PAT. La progettista ha da poco concluso la progettazione esecutiva, ora in fase di istruttoria per l'approvazione. Si prevede di avviare i lavori nella primavera 2013.

### **LAVORI DI PROLUNGAMENTO DELLA STRADA FORESTALE "SLOSSERA" NEL COMPARTO CAPONERE-MUSIERA SU PROPRIETÀ DEI COMUNI DI CARZANO E TELVE**

La PAT ha comunicato il finanziamento dei lavori sul Piano di Sviluppo Rurale pertanto la progettista incaricata, dottoressa Barbara Facchinelli dello Studio Ecos, ha redatto il progetto esecutivo che ora è in fase di verifica ed approvazione insieme all'Amministrazione comunale di Telve.

### **RECUPERO DELLE FACCIATE DELLA SEDE MUNICIPALE**

I lavori, appaltati alla Ditta Word Color con sede a Telve risultano conclusi fatta eccezione di alcune opere di finitura (verniciatura serramenti, finitura



abbassamento, ecc) che avranno compimento in primavera in quanto attualmente le condizioni climatiche sono sfavorevoli alla buona riuscita delle opere.

### **REALIZZAZIONE DEL COLLETTORE DI FOGNATURA NERA TORCEGNO- SCURELLE 1° LOTTO**

La Delega affidata dalla PAT al Comune di Carzano per la realizzazione dell'intervento, di importo pari ad € 1.045.000,00, si è concretizzata con la redazione del progetto esecutivo depositato presso il Comune e presso gli Uffici provinciali competenti, nel mese di febbraio 2012. All'attuazione dell'opera provvederà ora la Provincia.

### **RISTRUTTURAZIONE DEL RISTORANTE VALTRIGHETTA**

La Giunta comunale con deliberazione n. 13 del 7.03.2012 è stato affidato all'architetto Carlo Buffa dello studio B2 sito in Borgo Valsugana, l'incarico per la redazione del progetto preliminare, definitivo ed esecutivo relativamente ai lavori di completamento della ristrutturazione della p.ed. 1027 ristorante Valtrighetta. Attualmente risulta conclusa la progettazione definitiva e si è in attesa dell'acquisizione dei pareri necessari.

### **INTERVENTI PER IL RIPRISTINO DELLA VIABILITA' SULLA STRADA DI ACCESSO AI "MASI DI CARZANO" LOC. CAVERNA**

In data 11.11.2012, a seguito di eventi meteorologici di eccezionale portata, si è verificato uno smottamento nella zona sottostante la strada comunale Via Caverna che ha comportato l'immediata istituzione del senso unico alternato sulla strada comunale. È stato redatto il progetto di ripristino della viabilità da parte dell'ingegnere Giovanni Amos Poli indicante una spesa totale di € 131.000,00, e le opere risultano affidate alla Ditta Burlon Srl con sede a Telve, che sempre collabora con l'Amministrazione comunale nei casi di urgenza e calamità pubblica, con un importo contrattuale totale di € 78.886,57. Tali lavori risultano già in fase di esecuzione e l'Amministrazione comunale è in attesa di avere conferma da parte del Servizio Prevenzione Rischi circa il finanziamento dell'intero intervento in somma urgenza.

### **RIFACIMENTO RETE IDRICA IN VIA NUOVA**

A seguito delle massicce perdite accertate nell'anno 2012 a carico del ramale di acquedotto potabile comunale sito in Via Nuova, si è reso necessario affidare all'ingegnere Carlo Ganarin con studio in Borgo, l'incarico per la redazione del progetto esecutivo dei lavori di rifacimento di tale tratto di impianto, peraltro già previsto nel progetto definitivo generale approvato nell'anno 2008. Il progetto esecutivo è stato consegnato al Comune evidenziando una spesa come di seguito elencato:

lavori a base d'asta	€ 109.636,58
somme a disposizione	€ 38.199,99
<b>totale</b>	<b>€ 147.836,57</b>

In data 16.11.2012 sono state avviate le procedure di appalto dell'opera. In data 12.12.2012 i lavori sono stati aggiudicati alla Ditta Stroppa Costruzioni Srl con sede a Telve, con un ribasso d'asta del 37,300%. A breve verrà stipulato il contratto di appalto e i lavori inizieranno a conclusione della stagione invernale.

## ASSOCIAZIONE P.G.



Tutto è partito all'inizio di quest'estate, parlando e fantasticando di "utopiche" idee come attività sportive particolari (es. arrampicata, mountainbike), concerti, sagre e qualsiasi altra attività avrebbe potuto dare una piccola scossa al nostro bel Comune, portando gente, musica, festa e allegria.

Ci siamo ben presto accorti che le nostre idee, i nostri "sogni", erano condivisi da molti giovani, paesani e non, e questo ci ha dato la spinta nel tentare di realizzarne qualcuno.

Così è nata l'Associazione Punto Giovani di Carzano che, se pur composta da una decina scarsa di componenti attivi, si è subito trovata, grazie alla grande disponibilità e voglia di fare dei suoi membri, nelle condizioni e nelle possibilità di creare e realizzare molte delle idee che prima potevano sembrare solo fantasie.

Siamo riusciti infatti a sfruttare se pur in minima parte lo stupendo parco Ghiaie che costeggia il torrente Maso, con un'intera giornata di festa e musica dedicata a tutti, da bambini ad adulti; abbiamo riutilizzato, dopo un periodo di inattività, la struttura polifunzionale organizzando una serata con musica dal vivo, ed ora stiamo va-

gliando molte altre possibili attività per cercare di sfruttare al meglio la struttura, come potrebbero essere corsi di yoga, di ballo etc..

Con nostra grande sorpresa e onore siamo poi stati contattati per la organizzazione di una, se non LA principale festa del paese. Stiamo ovviamente parlando del nostro patrono, S.Stefano, che da anni permette di raggruppare la nostra comunità e di trascorrere una felice giornata assieme fra scambi d'auguri, musica e ottimo cibo. Obiettivi che a nostro modesto parere siamo riusciti a raggiungere nonostante fosse la nostra prima esperienza nell'organizzazione di una festa così importante, e soprattutto nonostante il velo di dolore che, in quel periodo, aveva coperto la nostra comunità, e che speriamo d'aver per un breve momento allontanato dai pensieri dei partecipanti.

Il nostro cammino è appena iniziato, le idee e gli obiettivi sono molti, e cercheremo d'andare avanti mantenendo questo entusiasmo e voglia di fare, per cui non possiamo che ringraziarvi tutti per il sostegno e la partecipazione che ci avete dato e soprattutto che auspichiamo non vengano mai meno nelle attività future.

GRAZIE E BUON 2013



# AMICI DELLA MONTAGNA



Festa 15 agosto 2012

La nostra associazione ripropone, come di consueto, brevi notizie, in ordine cronologico, dell'attività del sodalizio, svolta nel secondo semestre dell'anno che ci siamo messi alle spalle.

Verso la fine di maggio, è stato posato un pregevole capitello in legno, ottenuto da un tronco restaurato e decorato da un gruppo di volontari, completato da una bella statuina della Madonna: esso fa bella mostra di sé all'entrata della baita in Valtrighetta.

Nel mese di luglio, da un gruppo di volontari, con il prezioso supporto dei vigili del fuoco di Carzano, è stata realizzata e messa in opera una valida e stabile protezione in cemento sulla sorgente dell'acquedotto che alimenta il sito delle feste paesane in località Valtrigona. Sempre in luglio, è stata rifatta a nuovo la tettoia-riparo dell'angolo cottura delle polente, per le feste in Valtrigona.



Il capitello in legno posto all'entrata della baita in Valtrighetta

Il 15 luglio, in occasione delle passeggiate organizzate dall'Ecomuseo del Lagorai, è stata allestita nel "Caselo dei Masi di Carzano" un'esposizione di attrezzi riguardante l'arte della lavorazione del latte e dei formaggi, oggetti rari che si collocano ormai nei tempi passati.

Il 15 agosto, l'appuntamento nella baita in Valtrighetta con il tradizionale pranzo sociale, dove i numerosi partecipanti hanno apprezzato con soddisfazione il gustoso menù preparato dal nostro sempre valido chef Paolo.

In dicembre abbiamo dato la nostra collaborazione al gruppo Donne di Carzano per l'allestimento dell'artistico presepe, sul prato davanti la canonica mentre la vigilia di Natale, dopo la S. Messa, si è svolto presso i "volti del Comune" il tradizionale scambio degli auguri, accompagnato dalla degustazione di dolci con caldo vin brulé o the.

## GRUPPO ALPINI



Il secondo semestre dell'anno appena concluso è stato ricco di iniziative e di impegni.

Accanto all'attività ordinaria sono state molte le occasioni per stare assieme e mettersi a servizio della comunità.

Nel corso dell'estate vengono usualmente ricordati gli anniversari di fondazione dei Gruppi ANA. Il nostro gruppo ha partecipato a diverse cerimonie organizzate nella Zona Valsugana e Tesino. In giugno siamo stati invitati a festeggiare i 60 anni del Gruppo di Telve di Sopra, mentre in settembre abbiamo fatto onore al Gruppo di Strigno che ricordava i suoi 80 anni dalla fondazione.

Sempre nei mesi caldi, assieme al coro parrocchiale, abbiamo organizzato la gita a Carzano Monte Isola in provincia di Brescia. La giornata è stata molto bella: allietata da momenti conviviali e momenti spirituali. Dopo un lungo viaggio in pullman, spezzato da una sosta mangereccia a metà strada, abbiamo raggiunto la piccola frazione di Carzano nel comune di Monte Isola, l'isola lacustre più grande d'Europa. Da qui abbiamo preso il traghetto e abbiamo circumnavigato l'isola che si trova nel Lago di Iseo. Dopo un meraviglioso pranzo a base di pesce d'acqua dolce, abbiamo partecipato alla Santa Messa celebrata dal parroco di Monte Isola e dal nostro don Venanzio. È stata una bellissima gita: ringraziamo il coro e tutti i partecipanti per aver reso possibile la riuscita di questa bella giornata.

In settembre abbiamo poi partecipato alle manifestazioni commemorative del 18 settembre 1917: nel corso di questo tradizionale appuntamento il nostro gruppo si è sentito particolarmente coinvolto visto che l'Associazione Nazionale Bersaglieri, nostra associazione gemella, ha deciso di scegliere Carzano per rifondare la Sezione Bassa Valsugana. Alla rifondata Sezione i nostri migliori auguri di buon lavoro. Sempre in collaborazione col Comitato 18 settembre 1917 una rappresentanza del Gruppo ha partecipato all'incontro svoltosi presso il Circolo Ufficiali dell'Associazione Nazionale Bersaglieri di Milano. È stata una bella occasione per ricordare i fatti bellissimi



Colletta alimentare, novembre 2012



Passeggiando nell'Ecomuseo

che hanno coinvolto il nostro paese nel corso della Grande Guerra e per farli conoscere ad un pubblico interessato ed entusiasta.

Proseguono anche i lavori di ristrutturazione della nostra sede in Marolo: il nuovo bagno è stato pavimentato e sono state montate le porte di accesso alla zona dei servizi. Come sempre sono tanti i lavori che si dovrebbero effettuare per una corretta manutenzione della baita, un po' alla volta stiamo cercando di portarli a termine per rendere funzionale ed accogliente la nostra sede.

Infine vogliamo ringraziare la comunità di Carzano per la generosità dimostrata nel corso della colletta alimentare dello scorso novembre: anche un piccolo contributo è importante per il bene comune.

## IN RICORDO DEL NOSTRO CAPOGRUPPO GIULIO

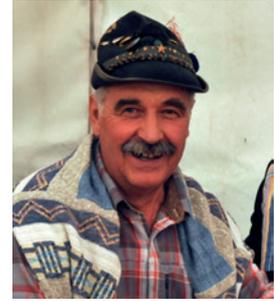
Il giorno di Natale il Signore ha chiamato a sé l'amico Giulio, da 27 anni Capogruppo del Gruppo ANA di Carzano. Conosciuto da tutti a Carzano e non solo per il suo buon cuore e per la sua generosità, Giulio, classe 1947, era attivo non solo nel Gruppo ANA, ma anche in molte altre associazioni che animano la vita della nostra piccola comunità.

Al termine di una dolorosa malattia, Giulio ci ha lasciati e alla sua cerimonia funebre uno stuolo di Penne Nere lo hanno salutato rendendogli omaggio. Presenti quasi tutti i Gagliardetti dei gruppi alpini della zona, il Vessillo Sezionale, le rappresentanze della Associazioni Combattentistiche e d'Arma, i Vigili del Fuoco Volontari, una rappresentanza dei NuVolA. La numerosa partecipazione di quanti lo stimavano e gli volevano bene, ha

rappresentato il modo più efficace per dirgli grazie.

Un GRAZIE riconoscente per l'esempio di impegno costante e gratuito in favore della attività del Gruppo e dell'intera Sezione ANA di Trento, per il suo essere benevolo e comprensivo e per il suo immancabile sorriso per tutti.

Lo ricorderemo sempre col sorriso sulle labbra e gli occhi rivolti al cielo, pronto a raggiungere le vette più alte della vita e del Paradiso. Grazie Giulio, noi ti ringraziamo per quanto in questa vita hai dato alla patria, alla comunità, alla tua famiglia e a tutti noi.



## MOVIMENTO PENSIONATI E ANZIANI

Dopo il riposo estivo, si fa per dire, il Direttivo del Movimento Pensionati e Anziani di Carzano si è ritrovato nel mese di settembre per valutare, e semmai organizzare, l'utilità e la possibilità di collaborazione in supporto alla celebrazione della giornata commemorativa del 16 settembre, che richiama a Carzano numerosi ospiti.

Ci siamo impegnati nella preparazione del caffè per offrire, assieme al Gruppo Donne, un primo ristoro ai convenuti.

Il Direttivo si è poi incontrato a fine settembre per definire nei dettagli l'organizzazione della gita culturale che la Provincia Autonoma di Trento promuove e offre ogni anno a pensionati ed anziani per avvicinarli alla realtà delle istituzioni.

Come programmato, il giorno 8 ottobre ci attendeva in piazza a mezzogiorno il pullman messo a disposizione per trasportarci a Trento. Qui siamo stati accolti ed accompagnati in Sala Depero, dove abbiamo ascoltato il signor Mauro, ormai da tutti noi conosciuto ed apprezzato referente, che ci ha annunciato che andrà in pensione e ci ha presentato la sostituta che continuerà la sua opera. Ci ha poi aggiornati come di consueto sulle competenze e sull'importanza della nostra autonomia, richiamando anche gli attacchi ai quali è continuamente sottoposta.

Siamo poi stati accompagnati in Val di Non per visitare il Museo Retico. È stata un'occasione molto interessante, anche perché guidati da un bravo esperto.

Il percorso presenta reperti che testimoniano la presenza dell'uomo sul territorio fin dall'Era Paleolitica.

Abbiamo visto oggetti, anche finemente lavorati, dell'Età del Bronzo, del Ferro e del processo di romanizzazione avvenuto pacificamente.

Successivamente abbiamo visitato la Basilica di San Zeno dedicata ai tre missionari martiri provenienti dall'Oriente: Sisinio, Martirio e Alessandro.

Dopo una breve sosta per un meritato caffè, il rientro a casa. Come sempre queste uscite sono da noi tutti apprezzate, sono un dono che ci riunisce piacevolmente.

Come in novembre, quando non è mancata la tradizionale riunione per la castagnata e come l'appuntamento del 4 dicembre con Don Bruno che ci ha aiutato per un momento di riflessione sull'Avvento e sul Natale. Lui ci segue, ci tiene uniti e anima i nostri incontri con riflessioni e consigli adatti alle nostre problematiche. È seguito lo scambio degli auguri con il classico panettone e il ritrovo durante le feste di fine anno per un pomeriggio in allegria.

## CASA DEI PIOVEGHI



Come preannunciato nel numero precedente del Giornale la "Casa dei Pioveghi" in collaborazione con l'Assessorato all'Ambiente del Comune di Carzano ha promosso a metà maggio una serata aperta a tutti i cittadini per illustrare la situazione, l'organizzazione e il funzionamento in atto nella nostra Comunità di Valle per quanto concerne la raccolta differenziata.

Gli esperti presenti, Gabriele Bertacchini della Rete Trentina di Educazione Ambientale con Manuel Caregnato e Bruno Ferrai della Comunità di Valle hanno affrontato il tema della riduzione dei rifiuti suggerendo scelte di acquisto di prodotti sfusi o con imballaggi ridotti ed altri accorgimenti pratici come ad esempio evitare le mini-quantità, la frutta e la verdura preconfezionata, le borse usa e getta. I rappresentanti della Comunità hanno inoltre illustrato il sistema di raccolta e di tariffazione ed hanno risposto a numerosi quesiti e dubbi sollevati dai presenti provvedendo anche a differenziare i numerosi rifiuti appositamente portati dai partecipanti.

Nel mese di giugno sono state proposte le camminate serali in compagnia nei dintorni del paese per stare insieme e scoprire il nostro territorio; sono state tre uscite abbastanza partecipate che ci hanno portato in Centrale, al Parco Fluviale e ai Masi. Qui ci attendevano alcuni abitanti della frazione e Giorgio Dalceggio che ha incuriosito e divertito grandi e piccini con le sue piacevoli leggende sulla Valsugana. E non è mancato il gradito gelato offerto a tutti!

I primi di luglio sono stati chiamati a raccolta soci e simpatizzanti per festeggiare il 4° compleanno del-



Passeggiano d'estate per le stadi di Carzano

la Casa dei Pioveghi fondata il 28.06.2008 presso il Polifunzionale da 9 Soci Fondatori: il Comune, la Famiglia Cooperativa e 7 Associazioni di volontariato del paese, che tuttora ne fanno parte. Ai convenuti, una quarantina nonostante la stagione estiva porti lontano parecchie persone, la Presidente ha brevemente illustrato il cammino fatto, prima col Progetto Europeo Restore e poi come Associazione di Promozione Sociale, evocando gli avvenimenti e le attività di un certo rilievo. La Manager invece ha presentato e illustrato il cd che riporta e riproduce le interviste e le foto raccolte durante la festa del Carzanel del giugno 2010 e il video di presentazione del rispettivo progetto; cd che è stato regalato a tutti i presenti. La serata è proseguita con un bel momento di festa, allietato da canti e suoni della fisarmonica di Valeria e della chitarra di Giorgio, e si è conclusa con un ricco rinfresco.

Negli ultimi mesi l'attività sociale ha subito un rallentamento, speriamo di riprendere presto con il nuovo anno.

# CORO PARROCCHIALE



Gita a Carzano Monte Isola

Nello scorso mese di giugno si poteva leggere in paese un manifesto colorato intitolato “Gita a Carzano”. Strano? Bastava avvicinarsi un po’ per vedere le parole un po’ più piccole e capire ... In provincia di Brescia c’è il lago d’Iseo. E’ un grande specchio d’acqua di 65 kmq di superficie, con al centro un’isola ... che è una montagna. E’ uno spettacolo bellissimo vedere un monte, un bel monte, ergersi dalle acque che lo circondano completamente. E’ una sensazione diversa da quella che si ha vedendo le nostre montagne specchiarsi nei tanti meravigliosi laghi alpini. Alle pendici del monte, sulle rive al lago, ci sono tanti piccoli centri abitati. Sono tutte frazioni del comune di Monte Isola. Nove frazioni, tra le quali ce n’è una che si chiama appunto Carzano. Conta duecento abitanti, ha le case a ridosso del

lago, stradine strette, nessuna macchina tranne quella del medico e del parroco, angusti vicoli che fanno di antico, e poi gli attracchi per i traghetti ... quasi una piccola Venezia, e c’è l’odore del pesce che si confonde con i tipici profumi delle riviere, c’è la piccola chiesa, ottagonale come la nostra. E subito alle spalle, a pochi metri, la folta vegetazione del bosco con erti sentieri che portano su, verso la cima, verso il santuario della Madonna della Ceriola che vigila e protegge l’isola dai suoi 400 metri sopra il livello del lago. Sì, ci siamo andati a quel Carzano, con una gita organizzata dal Coro Parrocchiale e dal Gruppo Alpini. Accompagnati da qualche familiare, da alcuni simpatizzanti, con il nostro sindaco ed i nostri assessori, che hanno approfittato dell’occasione per incontrare i locali amministratori

(tutti giovani, i nostri ed i loro), e con il nostro don Venanzio. E' dispiaciuta l'assenza del parroco don Antonio, impossibilitato dagli impegni domenicali, che però abbiamo portato spiritualmente con noi.

Punto centrale per il coro, la S. Messa per la festività del patrono locale S. Giovanni Battista ricorrente proprio quel giorno, concelebrata da don Davide, giovane ed esuberante parroco

locale, e da don Venanzio. Nella chiesa gremita e con tanta gente in piedi, abbiamo animato la celebrazione eseguendo i nostri canti, molto apprezzati, almeno a quanto abbiamo sentito dire dai presenti ...

Ci sono stati il sole caldo ed un cielo totalmente blu, un panorama stupendo, e poi il battello per l'andata ed il ritorno verso l'isola e la circumnavigazione delle altre isole, c'è stato il pranzo in un ristorante vista lago che ci ha servito specialità ittiche del posto, c'è stata la passeggiata sulla riva, qualche fermata nei negozietti di souvenir, ma ci sono state soprattutto tante chiacchiere e battute in serenità e ottima compagnia.

Insomma una giornata piena e meravigliosa ... mi sa proprio che ne organizzeremo delle altre. Questa è stata una delle nostre iniziative, ma oltre a ciò, abbiamo messo in campo altro, che si è aggiunto all'ordinaria attività di animazione liturgica che il Coro porta sempre avanti con notevole impegno.

Abbiamo partecipato nel mese di luglio all'iniziativa "Passeggiando con l'Ecomuseo 2012", giro



Passeggiando nell'Ecomuseo

– camminata nei boschi e luoghi tipici dei quattro comuni dell'ambito. Nostro compito era allietare con alcuni canti di autori antichi, uno dei tanti punti di passaggio degli ospiti. E' risultato un lietissimo pomeriggio, in uno spiazzo boschivo piacevolmente ombreggiato, gioiosamente riuniti nel canto agli amici del coro di Torcegno. Per la sagra del 5 agosto ci siamo impegnati, oltre che nella messa vespertina, anche nell'allietare la serata con una anguriata offerta ai presenti nel cortile della canonica. Un momento che abbiamo voluto per aiutarci a ritrovare quella socialità paesana che, purtroppo, diventa sempre più rara a causa della vita impegnata che siamo più o meno costretti a condurre un po' tutti.

Ed ora, ci permettiamo di usare queste pagine per un annuncio. Stiamo cercando qualunque documentazione che ci permetta di fare un po' di luce sugli anni "antichi" del Coro, per ricostruirne un po' la lunga storia. Quindi, se qualcuno possiede foto, articoli o altro che possa esserci di utilità, gli saremmo veramente grati.

GRUPPO DONNE



## “Autunno....tempo di frutti.”

Anche per le Donne di Carzano è stato un periodo impegnativo in vista del Mercatino di Natale a scopo benefico che si tiene ormai da parecchi anni.

Appuntamento scontato, dove si possono ammirare i frutti del lavoro delle donne che si sono prodigate per la buona riuscita dell'iniziativa.

Quest'anno inoltre il presepio si è arricchito di nuovi personaggi: una contadina, un suonatore di cornamuse e delle pecorelle, opera della nostra artista Tullia.

La buona riuscita delle varie iniziative ci gratifica e ci dà la carica per continuare nel nostro impegno in seno alla Comunità.

Un particolare ringraziamento va agli “Amici della montagna” per la collaborazione che non fanno mai mancare.



Il mercatino di Natale



I ceppi preparati per il mercatino



Il presepe nel giardino della canonica

## COMITATO 18 SETTEMBRE 1917



Passeggiano nell'Ecomuseo - La drammatizzazione del "Sogno di Carzano"

Ormai tutti hanno potuto constatare che il Comitato 18 Settembre 1917 non sta certo con le mani in mano, ma continua nella sua opera storico-culturale di ricerca, di memoria, di divulgazione in numerose direzioni e a diversi livelli.

È ancora vivo il ricordo della celebrazione del 16 settembre scorso e sento il dovere di ringraziare tutti e ciascuno per la propria parte e competenza, per la numerosa presenza e la generosa partecipazione di volontari.

Di questa manifestazione hanno già parlato numerosi quotidiani, riviste e televisioni. Ma nel frattempo altri avvenimenti si sono succeduti in quest'ultimo scorcio di anno, come la trasmissione RAI e le serate a Trento e Milano.

Iniziata ai primi di ottobre, la trasmissione RAI intitolata "Il Sogno di Carzano" in onda ogni mercoledì pomeriggio sul canale Radio 2 regionale, ha trasmesso la lettura del libro "Carzano 1917" in tredici puntate, interpretate dal noto attore Mario Cagol, il Supermario.

Presso la Sala Rosa della Regione Autonoma

T.A.A. a Trento si è svolta a metà ottobre una serata storica, patrocinata dalla Vicepresidenza regionale sulla figura di L.Pivko, uno dei protagonisti del Fatto di Carzano. Molto bravo e preparato il relatore Prof. Marco Cimmino che ha catturato l'interesse dei presenti.

Il suo intervento è stato preceduto dal Saluto del Vicepresidente Marco Depaoli, dalla presentazione storica del Dott. Luigi Sardi e allietato dalla fisarmonica di Valeria.

Da ultima, ma solo in ordine di tempo, la serata commemorativa organizzata in collaborazione con l'Unione Nazionale Ufficiali in Congedo di Milano che si è svolta presso il Presidio Militare della Lombardia a Palazzo Cusani, ex sede dell'impero austro-ungarico. Qui, nella Sala Radetzky è stata presentata "La Notte di Carzano-17-18 Settembre 1917". Nella veste di relatore il nostro bravo ricercatore Dr. Pierluigi Briganti, promotore di questo incontro nel contesto delle celebrazioni del 4 novembre a Milano. Alla serata hanno fatto da cornice una serie di canti alpini eseguiti dal Coro

Lagorai di Torcegno e alcuni brani musicali con la fisarmonica di Valeria. Numerose le autorità presenti, compresi il Sindaco e il Parroco di Carzano con diversi componenti del Comitato, Vigili e Alpini.

Da ricordare inoltre che si sono concretizzati anche i primi incontri dei nostri esperti storici con due classi dell'Istituto Degasperi di Borgo nell'intento di avvicinare i giovani alla nostra storia e realizzare con loro un progetto innovativo.

Ma l'avvenimento più bello di questo autunno è l'inaspettato incontro con una famiglia che dal 1917 cerca con instancabile tenacia di conoscere la sorte di un suo congiunto, allora giovane sol-

dato al fronte. Grazie anche al lavoro del Comitato, gli attuali nipoti sono riusciti a stabilire che il loro nonno è caduto a Carzano e finalmente hanno trovato pace e serenità. L'incontro con questi parenti si è rivelato una sorpresa davvero ricca e coinvolgente sfociata in una testimonianza diretta così piena di tenerezza, di sofferenza e di riconoscenza che ha umanamente ed emotivamente coinvolto tutti i componenti del Comitato, quando ha avuto la gioia di averli ospiti durante la sua ultima riunione.

Concludiamo proprio con alcune riflessioni scritte dal protagonista principale di questa lunga attesa e consegnate alla Presidente:

## **“IL SOGNO DI CARZANO”**

***Pochi di voi sapranno che porto il nome di mio nonno, Tommaso appunto, disperso in battaglia durante il primo conflitto mondiale.***

***Una vicenda questa che ha segnato tristemente la mia famiglia. Basti pensare che mia nonna Maria, la vedova, aveva all'epoca 22 anni e suo figlio Primo, mio padre, giusto appunto un anno ed aveva incontrato il suo genitore solo in occasione del battesimo. Attesero mio nonno per anni. Un laconico fonogramma ne ufficializzava la scomparsa solo nel 1925 in Valsugana.***

***Da allora solo silenzio, lacrime e dolore. Adesso, grazie all'infaticabile lavoro di mia moglie Rossella, sappiamo dove è morto e cosa sia successo.***

***Il Sogno di Carzano è una vicenda venuta alla luce solo da pochissimi anni ed è oggetto di incontri e dibattiti. Mio nonno ne fu coinvolto.***

***Lunedì 8 ottobre andrò nel luogo della sua scomparsa. Sono trascorsi esattamente 95 anni e 21 giorni.***

***Sono emozionato e prego Iddio che le lacrime che verserò servano a mio nonno Tommaso, a mia nonna Maria e a mio padre Primo a sentirsi di nuovo una grande famiglia, loro tutti uniti insieme a mia madre Vera e mia sorella Graziella.***

**Tommaso Bordoni**

## Un 2012 di impegno, novità e... benemerenze

Eccoci nuovamente a fare il bilancio di un altro anno di lavoro impegnativo ma ricco di soddisfazioni. Il 2012 ha portato al nostro Corpo grandi novità. La più rilevante riguarda sicuramente il completamento del nostro ormai efficientissimo parco macchine. La nuova autobotte ha rappresentato un acquisto importante per il paese e per tutte le comunità della Bassa Valsugana. Nei mesi successivi all'arrivo è stato necessario provvedere alla messa in sicurezza del nuovo mezzo e di tutti quelli già presenti. Si tratta di un'azione costante che settimanalmente impegna i pompieri



La consegna dell'onoreficenza a Chiliano Capra

nel vigilare affinché i mezzi siano sempre pronti all'uso e disponibili all'occorrenza.

L'anno è trascorso all'insegna del costante impegno dei vigili effettivi ed allievi nelle attività di addestramento e di interventi sul territorio.

Anche quest'anno non sono mancati i momenti di festa. In estate abbiamo curato, assieme all'Associazione Amici della Montagna, l'organizzazione della sagra di Valtrigona. Grazie al tempo stupendo molti hanno partecipato all'ormai tradizionale festa in montagna che ricorda l'intitolazione della nostra chiesa parrocchiale alla Madonna della Neve. Purtroppo la giornata è stata funestata dal malore occorso ad un nostro "paesano acquisi-



Santa Barbara

to", che ci ha richiamati in servizio proprio mentre ci occupavamo dell'allestimento delle attrezzature per la festa. Siamo riusciti comunque ad intervenire dando sostegno ai medici di Trentino Emergenza ed offrendo il supporto necessario. In questa occasione ci sentiamo di esprimere la nostra vicinanza alla famiglia per la perdita del loro congiunto.

Il 24 novembre scorso si è tenuta la cerimonia distrettuale di consegna delle benemerenze. All'interno del nostro corpo sono stati ricordati due anniversari significativi: i 60 anni di Chiliano Capra e i 15 anni di Lorenzo Capra. Ad entrambi un ringraziamento per quello che negli anni hanno fatto e continueranno a fare. A Chiliano in particolare va il nostro saluto affettuoso perché, dopo tanti anni di militanza, lascia il servizio effettivo; siamo però sicuri che anche da "pensionato" saprà farsi onore ed essere un sostegno imprescindibile al Corpo.

In dicembre abbiamo infine festeggiato la nostra patrona Santa Barbara. Dopo la celebrazione della Santa Messa officiata dal parroco don Antonio, abbiamo gustato un ottimo pranzo al ristorante "Sandro" di Levico Terme. Vogliamo ringraziare la famiglia Denart per l'accoglienza festosa e per l'ottimo servizio offerto.

Concludiamo l'articolo riprendendo la buona prassi iniziata su questo giornalino di offrirvi alcu-

ni consigli in materia di prevenzione di incidenti domestici e/o incendi.

## PREVENZIONE: LE FUGHE DI GAS

Le principali cause di una fuga di gas sono legate al mal funzionamento di: macchine del gas, caldaie, forneli. Nel nostro paese si usano due tipi di gas, e quindi di impianti: il metano e il GPL. In particolare, le stufe a gas possono costituire elementi di rischio se non sono installate correttamente o sono in cattivo stato di manutenzione.

In caso di malfunzionamento di una stufa a gas, cresce il rischio di fughe di gas e intossicazione acuta da Ossido di Carbonio (CO). Questo gas può essere presente nell'aria in concentrazioni pericolose a causa di problemi legati all'insufficiente ventilazione dell'ambiente, alla scarsa o mancata evacuazione dei prodotti da combustione o a causa di perdite o fughe di gas da apparecchi difettosi (stufe o scaldabagni a gas senza idonea manutenzione).

L'Ossido di Carbonio (CO) è un gas inodore: se inalato in quantità eccessive esso può causare l'avvelenamento o addirittura la morte.

I sintomi più comuni dell'intossicazione da CO sono:

- mal di testa
- vertigini
- nausea
- sonnolenza
- secchezza delle fauci
- diarrea
- vomito
- sino alla perdita di coscienza e stato comatoso

Anche il rischio di Esplosione è particolarmente elevato in caso di fuga di gas. Infatti, per innescarla è sufficiente una scintilla provocata da un elemento dell'impianto elettrico (anche dal solo campanello della porta) o l'accensione di un fiammifero.



### Cosa fare in caso di fuga di gas?

- spegnere eventuali forneli accesi
- chiudere la valvola del gas o spegnere l'interruttore generale che eroga il gas nell'appartamento

- telefonare al 113 o al 115 (vigili del fuoco)
- trattenere il fiato o utilizzare un panno davanti alla bocca e il naso
- arieggiare l'ambiente aprendo le finestre.

### Ecco invece cosa NON fare nel caso di una fuga di gas:

- non accendere le luci
- non avviare alcun tipo di apparecchio elettrico per il rischio di scintille
- non fumare
- non usare candele o accendini per la luce.

Se ci sono persone che hanno perso i sensi nell'ambiente a causa della fuga di gas, è bene agire in fretta. In questo caso, trattenendo il fiato, è bene procedere immediatamente ad arieggiare i locali e trascinare il soggetto incosciente verso un'area arieggiata. Nel caso in cui ci siano più persone incoscienti nell'appartamento, pur se difficile è bene fare una scelta aiutando per primi i bimbi e i soggetti più facilmente raggiungibili e trasportabili.

Vi ricordiamo infine che qualora la fuga di gas sia solo presunta e, anche se non sembra esserci un rischio di fuga di gas imminente, è bene chiamare comunque il servizio di pronto intervento, gestito dal distributore, o, in caso di apparizione dei sintomi sopra esposti, chiamare Trentino Emergenza e il Corpo dei Vigili del Fuoco.

# UN RICCO ANNO di attività



Ecomuseo  
del Lagorai



## Tra erbe officinali ed emigrazione, accompagnati da passeggiate e laboratori

Senza entrare nel merito di tutte le iniziative che sono state realizzate dalla nostra associazione nel corso del 2012, volevamo cogliere l'occasione per raccontarvi di alcuni progetti che hanno coinvolto i nostri volontari e il territorio in generale.

Una grande manifestazione, realizzata con il coinvolgimento di tutte le associazioni dei quattro Comuni dell'Ecomuseo del Lagorai è stata PASSEGGIANDO NELL'ECOMUSEO, camminata enogastronomica che ha portato alla scoperta dei luoghi e delle tradizioni del territorio domenica 15 luglio 2012. Il progetto è nato dal lavoro di mappa di comunità che è stato realizzato nel corso del 2010 con i gruppi anziani dell'Ecomuseo e che ha permesso di recuperare antichi luoghi e antiche tradizioni tipiche della vita dei nostri avi. Il percorso della camminata è stato tracciato prendendo in considerazione questi punti e attraverso tredici tappe sono state messe in scena le nostre tradizioni e le nostre storie: dalla Grande Guerra sul colle di San Pietro, alle storie relative all'emigrazione, dalle avventure dei contadini del maniero di Castellalto, alle dimostrazioni di antichi mestieri. Un percorso questo dove è stato possibile anche assaggiare i prodotti della tradizione come la *luganegheta* e il *tonco de ponteselo*. Al progetto hanno partecipato anche i produttori e ristoratori locali, creando in questo modo una notevole sinergia tra la popolazione del nostro territorio, tra quella gente che ama in que-



Laboratori estivi

sto modo prendersi cura del territorio in cui vive. E a proposito di persone che hanno passione per il loro paese, vogliamo rivolgere un particolare ringraziamento al Gruppo Alpini, al Gruppo Donne, al Coro Parrocchiale e all'associazione Amici della Montagna per aver curato l'allestimento e l'animazione dei vari punti lungo il percorso. Un particolare ringraziamento lo vogliamo rivolgere ai Vigili del fuoco e a Gianni del ristorante Le Rose per aver curato il punto conclusivo dell'evento.

Altro progetto molto importante che ci ha visto coinvolti nel corso del 2012 e che ci vedrà attivi anche nel 2013 è quello riguardante le **erbe officinali**. "Sy\_culture" è un progetto europeo che è realizzato in sinergia con tutti gli Ecomusei del Trentino e l'Ufficio coltivazioni biologiche della PAT.

Lo scopo è quello di recuperare, attraverso delle interviste, l'uso delle erbe officinali e spontanee che veniva fatto all'interno del nostro territo-



La gita sul Monte Salubio

rio. Nel corso dell'anno verrà poi realizzato un piccolo corso di formazione rivolto alle persone interessate con inerenti uscite sul territorio per la raccolta delle erbe. Nell'ambito del progetto si prevedono tre incontri nel corso delle diverse stagioni con degustazione dei cibi che si possono realizzare con queste. L'attività sarà poi proposta anche nelle scuole nel corso dell'anno scolastico 2012/2013.

Per restare in tema di attività didattica quest'anno è stato attivato un **progetto sull'emigrazione** che ha lo scopo di coinvolgere tutti gli istituti scolastici del territorio dell'Ecomuseo del Lagorai. Si lavorerà sulle storie dei nostri nonni quando ad essere gli emigrati eravamo noi. Il progetto sarà realizzato in collaborazione anche con la Trentini nel Mondo, il Museo Storico del Trentino e l'Ufficio emigrazione della Provincia di Trento, con lo scopo di portare i nostri ragazzi a conoscere questa pagina della nostra storia.

Un altro progetto che ci ha visti coinvolti nel corso del 2012 è stato quello relativo alle passeggiate. Sono state infatti realizzate alcune **passeggiate tematiche** che hanno riscosso un notevole successo: domenica 3 giugno abbiamo infatti realizzato in collaborazione con Sergio Boschele e Siro Trentin una camminata a carattere geologico lungo la linea della Valsugana soffermandoci nello specifico lungo il tratto che interessa l'abitato di

Carzano. Domenica 19 agosto abbiamo realizzato in compagnia di Roberto Trentin, accompagnatore di territorio, una camminata alla scoperta della tradizione e della gastronomia delle malghe della Val Calamento; infine domenica 9 settembre è stata realizzata una camminata a carattere naturalistico in compagnia del custode forestale Pino Tomaselli. Nello specifico l'itinerario ci ha portato ad ammirare il paesaggio offerto dal Monte Salubio e da Cima Castel Cucco, per poi inoltrarci nei boschi di località Lavoschio, una camminata questa che ci ha permesso, grazie alle preziose spiegazioni del custode forestale, di poter leggere con occhi diversi la bellezza del paesaggio che ci circonda.

Nel corso del periodo estivo poi sono stati realizzati i **laboratori per bambini** che hanno riscosso molto successo: camminate tematiche, laboratori relativi alla storia di Castellalto, escursioni all'Oasi di Valtrigona hanno coinvolto un gran numero di bambini e ragazzi del territorio. Nel corso dei laboratori è stato visitato più volte e anche da alcune colonie il sentiero naturalistico di Franco Furlan a Torcegno, in particolare giovedì 9 agosto più di cinquanta bambini hanno potuto visitarlo accompagnati dalle preziose spiegazioni del custode forestale Stefano Montibeller e del guardia caccia Sandro Zambotti nonché da alcuni rappresentanti dell'associazione cacciatori che sempre con entusiasmo si dimostrano disponibili a raccontare ai ragazzi perché è nato il sentiero. Nella stessa giornata del 9 agosto è stato effettuato dal custode forestale e sempre sul sentiero Furlan un accompagnamento rivolto ai bambini più piccoli facenti parte del progetto Stazione Famiglia della Comunità di Valle. Inoltre a fine agosto i nostri ragazzi sono tornati sul sentiero in compagnia di Roberto Trentin per una giornata legata al tema dell'orienting.

In conclusione cogliamo l'occasione per ringraziare tutti coloro che ogni giorno si mettono a nostra disposizione per realizzare le iniziative e i progetti dell'Ecomuseo, a questi volontari senza i quali non sarebbe possibile costruire dei progetti importanti va il nostro più grande ringraziamento.

# LE INIZIATIVE *dell'estate*

## PASSEGGIANDO D'ESTATE PER LE STRADE DI CARZANO

Anche quest'anno sono ripresi gli appuntamenti estivi con le passeggiate alla ricerca degli scorci più belli del comune di Carzano. Nel corso del primo dei tre appuntamenti un bel gruppetto di persone si è diretto verso la centrale idroelettrica. È stata l'occasione conoscere gli impegnativi lavori che hanno interessato la riva destra del torrente Maso per la costruzione della centralina idroelettrica della società Monte Giglio e per scoprire alcune belle storie degli anni in cui è stata costruita la centrale idroelettrica. La meta della seconda uscita era il parco fluviale: partendo dalla piazza, lungo via Castelnuovo, scendendo per località Somagola, fino al ponte della Palanca, per poi risalire lungo il parco fluviale. È stata una lunga passeggiata, ma molto piacevole perché immersa nella natura e, anche questa volta, nei ricordi del passato vicino e lontano. L'ultimo appuntamento è stato ai Masi di Carzano: al nostro arrivo ci aspettava uno spettacolo per bambini e un rinfrescante gelato.

## SUR MAULE: SPETTACOLO DI BENEFICIENZA

Il 20 luglio scorso, ai Volti del Comune, è stato realizzato un concerto per raccogliere fondi a favore dell'associazione "Sur Maule". Si tratta di un'organizzazione non governativa operante in Cile che,



Sur Maule: spettacolo di Giorgio Dalceggio

attraverso la formazione, interventi diretti e l'analisi dei processi sociali, mira ad aiutare le comunità cilene nel tentativo di creare una società giusta, democratica e inclusiva.

L'idea è venuta da Giorgio Dalceggio che ha trascorso tre mesi in Cile a lavorare con i bambini e le loro famiglie e con questa iniziativa ha raccolto dei fondi da portare all'associazione.

## CENA MEDIEVALE

Nel corso di una calda serata di fine agosto, nel suggestivo cortile del comune, l'Associazione Ecomuseo del Lagorai ha organizzato la Cena Medievale. Lo spettacolo dei giocolieri di Valentina Scantamburlo ha preceduto il lauto banchetto preparato dai cuochi Gianni e Riccardo. Cibi tipici della tradizione medievale hanno deliziato il palato



Passeggiando d'estate per le strade di Carzano: la visita ai masi



Lo spettacolo finale del progetto: il Circo siamo noi

dell'allegro convivio: formaggio di malga con pere e miele di montagna, zuppa di orzetto, porchetta con fagioli e verdura cruda e infine la torta di grano saraceno con marmellata di mirtilli rossi. Un ringraziamento particolare a Pavo e alla sua famiglia per aver cucinato con pazienza e maestria la porchetta. La serata si è conclusa con il concerto per clavicembalo dell'Ensamble Enrico Stuart.

## IL CIRCO SIAMO NOI

Anche quest'anno l'Associazione Culturale il Mosaico in collaborazione col Comune di Carzano ha realizzato il progetto "Il circo siamo noi". Il progetto aveva come scopo quello di organizzare un laboratorio per bambini e ragazzi delle scuole elementari e medie. Il laboratorio si è svolto presso la sala polifunzionale l'ultima settimana del mese di agosto e si è concluso con una serata pubblica in cui i ragazzi hanno dato saggio delle tecniche acquisite. L'attività circense apre i ragazzi ad essere più consapevoli delle loro abilità motorie e li aiuta ad avere maggiore fiducia in loro stessi perché coniuga gioco e abilità.

## LO SBALLO NON È MUSICA

Nell'ambito del Piano Giovani di Zona 2012, il Comune di Carzano, in collaborazione con altri sei comuni della Bassa Valsugana, ha realizzato



un progetto destinato alla sensibilizzazione dei giovani verso il problema dell'abuso di alcol e sostanze stupefacenti. Numerose iniziative sono state realizzate: incontri coi ragazzi della Comunità di San Patrignano, cineforum, spettacoli, visita alla comunità di Santa Giuliana. A Carzano Valentina Scantamburlo ha messo in scena

lo spettacolo per bambini "Vorrei dire..." sul tema del diritto all'ascolto. Il progetto ha avuto un ottimo successo e ha coinvolto molti giovani che si sono messi in gioco su un tema spinoso e sensibile. Grazie al Comune di Grigno e a Valentina Scantamburlo per l'attività di coordinamento e programmazione.

DUE PAROLE CON...

# L'INTERVISTA

DUE PAROLE CON...

## *Giacomo Dalfollo*

Era entrato in tutte le case della Valsugana, “el pan de Carzan”. Un dolce profumo, un pezzo di buon sapere artigiano. Ora, dopo quasi 60 anni, Giacomo Dalfollo ha deciso di spegnere il forno. E godersi la meritata pensione. Con la fine di gennaio il panificio del paese ha abbassato le serrande. Una storia questa, che merita di essere raccontata.

Abbiamo incontrato Giaco a fine gennaio, le ultime giornate, o meglio nottate, di lavoro. L'ultimo “pan doppio”, quello per il sabato e la domenica. Nel locale a piano terra quel profumo inconfondibile di pane fresco, di buono, di casa. Seduto accanto al forno, comincia a raccontarci quell'avventura incominciata nell'inverno tra il 1955 e il 1956 dal papà Pietro. “A quei tempi, dopo la guerra, l'alternativa era andare all'estero. Aveva fatto il boschiero, il contadino. Poi partì da zero, impiantando il forno, gli hanno insegnato degli amici da Bieno”. Ma perché proprio un panificio, chiediamo noi. “A quei tempi tutti i paesi ne avevano almeno uno, certi anche due o tre. A Carzano invece mancava” ci spiega Giaco, che cominciò a lavorarci “fisso” nel 1961, a 13 anni. In realtà fino ai 14 c'era l'obbligo scolastico, si arrivava fino alla Settima elementare, ma si fece domanda al Provveditorato, che concesse l'esonero previo il conseguimento della licenza media. Giaco ha

un fratello gemello, Elia. Ma il papà scelse lui per aiutarlo in panificio. “Uno doveva continuare a studiare, ed Elia era più bravo. Io dimenticavo a casa la bisàca” ride, e aggiunge “Se ero contento? Sì, d'altro canto non ho avuto scelta. Il lavoro veniva prima di tutto, non c'era da dire mi piace o meno. Non c'erano gusti, tutti facevano un lavoro ma nessuno quello che gli piaceva, anche in fabbrica allora era molto duro”. All'inizio in panificio si cominciava alle 11 di

sera per finire alle 11 del giorno dopo. I primi anni Giaco portava il pane col “mùso” ed il carretto a Carzano e Telve, accompagnato dall'amico “Germanin”, ai Masi invece si andava col “cargozo”, 3 chilometri l'andata, 3 il ritorno. “Alle 5 si andava a Telve e quando passavamo sul ròcolo ci fermavamo a sentir fischiare il treno” ricorda. Così per alcuni anni, poi fu acquistata una macchina, per le consegne. Pian piano l'attività si espande, prima una bottega, poi due, tre, fino a servire i due negozi del paese, gli otto di Telve e via via a coprire dagli anni '90 tutta la valle, da Novaledo a Grigno, passando per Borgo, Telve di Sopra, Ronchi e tutti gli altri, producendo fino a 5 quintali di pane al giorno. Una vita, una storia, che è impressa nelle mura dei locali, dove le travi disegnano il panificio impiantato negli anni '50, da cui si distingue l'ampliamento fatto nel '70 e quello ulteriore negli anni '90, quando (era





Uno scorcio del panificio

il 1991 per la precisione) Giacomo rileva l'attività dal papà. Tre anche i forni cambiati, dal più piccolino fino all'ultimo, nell'81, che è dato da tre forni sovrapposti. "Fino al '61 si faceva pane fresco anche la domenica, poi i negozi hanno chiuso quindi il sabato facevamo il pane doppio. Il sabato e le feste si lavorava giorno e notte, anche a Ferragosto. Il riposo domenicale era dato dalla doppia panificazione del sabato" ricorda Giaco, che le prime ferie le ha fatte con la leva militare, nel '68. "Le seconde con il viaggio di nozze, in Sardegna, nel '74. Ma dal '90 mi sono concesso qualche weekend. Di mio non sono mai stato fermo: bici, moto, sci. Il tempo libero me lo sono goduto, è proprio quando ne hai poco che te lo godi di più". L'azienda ha sempre cercato di essere all'avanguardia, dal '91 è meccanizzata, ci sono attrezzature nuove, si comincia all'una e per le nove del mattino si è finito. "Ma da quando si entra fino alla fine non ci si ferma mai. Bisogna arrivare in orario con i negozi! "ricorda. Tanti i collaboratori che sono passati di qua. "Abbiamo sempre avuto due operai, tre d'estate. Ma più di qualche anno non sono mai rimasti: c'erano le morose, i sabati con gli amici. Invece qua si lavora tutte le notti, sabato compreso. Accettavano questo lavoro quando erano disperati ed appena ne trovavano uno migliore se ne andavano. Anche se da quando c'è la crisi ne sono già venuti parecchi a chiedere". Un lavoro duro, tutti i giorni, senza sosta. Ma Giaco non vuol parlare di sacrifici "No, il lavoro mi piaceva e la famiglia era qui, si trovava sempre un po' di tempo

per andare a sciare". Già la famiglia, ovvero la moglie Lory ed i figli Giulia, Laura e Giovanni. "Con tre figli da allevare e un marito che lavora di notte non è stato facile, ma i momenti per stare insieme ci sono sempre stati. Finito di lavorare, a mezzogiorno mangiavamo tutti assieme, poi lui andava a dormire" racconta Lory, preziosa collaboratrice. Poi i bimbi sono cresciuti, hanno preso le loro strade, si sono fatti una famiglia. Anche Giovanni, che mentre frequentava l'Università ha sempre lavorato con il padre, sabati e domeniche comprese, dopo la laurea ha scelto un altro campo.

Così, tra gli anni di pensione che già c'erano e un'operazione al ginocchio che non si poteva più rimandare, pian piano è maturata la decisione di "tirare su le vele". "Cosa farò? Appena mi mettono in sesto il ginocchio torno a sciare, ad andare in moto e mi godrò la casa in montagna. Ce l'ho dal '90 e avrò dormito su 10 volte in tutto! Il panificio? All'inizio si pensava di fare una società con i due dipendenti, ma poi all'ultimo si sono tirati indietro, forse spaventati dalla troppa burocrazia" dice. Ne farà una mostra per le sue moto d'epoca, che colleziona.

Seduto vicino al grande forno, le mani ancora bianche di farina, spiega che dal 2005 ha cominciato a ridurre la produzione "Ora non si paga più la qualità, la grossa distribuzione punta sul prezzo, rimangono i panifici che si sono industrializzati e possono lavorare a costi inferiori, quelli artigianali chiudono. Lo farà Spera a fine anno, e anche Grigno- aggiunge- Non c'è più la cultura del pane, oggi lo prendono, domani no. Le consegne diventano problematiche, e ci sono i resi. Fra reso e sconti, il panettiere prende la metà lorda del prezzo esposto".

Dice che non gli mancherà il suo lavoro, ma non gli crediamo. Perché quando parla del suo pane brillano gli occhi. "La più grande soddisfazione è vedere che partendo dal nulla, da un sacco di farina ne esce un cesto di pane bello e buono. E' un lavoro creativo, ci vuole impegno e dipende tutto da te, lo vedi da solo se sta venendo bene o meno". Già perché, spiega, il pane è vivo, risente del tempo, va coccolato per sentire se ha caldo o freddo. "E poi i fermenti non scherzano!" conclude.

## numeri utili

Vigili del Fuoco **0461 766922**

Ambulatorio Medico Carzano  
Giovedì 15.00-16.30 **0461 767245**

Ambulatorio Medico Telve **0461 766025**

Asilo Nido **0461 766571**

Cassa Rurale  
Martedì e giovedì 8.30-13 **0461 1851373**

Patronato Acli  
Secondo martedì del mese  
15.30-16.00 **0461 753373**

Famiglia Cooperativa **0461 767008**

Canonica (Castelnuovo) **0461 753018**

Ufficio Postale (Telve) **0461 766002**

Istituto Comprensivo **0461 764581**

Centro Valsugana **0461 766072**

Comunità di Valle  
Bassa Valsugana e Tesino **0461 755500**

PAT centralino  
(uffici di Borgo Valsugana) **0461 755546**

Agenzia del Lavoro **0461 753227**

Ufficio del Catasto **0461 753059**

Ufficio del libro Fondiario **0461 753017**

Ospedalie S. Lorenzo **0461 755111**

Emergenza Sanitaria **118**

Pronto Intervento **112**

Comando Carabinieri Borgo **0461 781600**

Comando Polizia Municipale **0461 758770**

Discarica Sulizano **0461 762102**

## ORARI DI RICEVIMENTO

Il Sindaco riceve il lunedì dalle 9.00 alle 12.00 o su appuntamento.  
Gli Assessori ricevono su appuntamento, da concordare con gli uffici comunali.

## ORARI APERTURA UFFICI COMUNALI

### UFFICIO SEGRETERIA

Telefono: **0461 777207**  
lunedì e giovedì dalle 9.30 alle 13.00

### UFFICIO ANAGRAFE E CENTRALINO

Telefono: **0461 766021**  
dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 12.30

### UFFICIO RAGIONERIA

Telefono: **0461 777209**  
dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 12.30

### UFFICIO TECNICO

Telefono: **0461 777210**  
mercoledì e venerdì dalle 8.30 alle 12.30

### CUSTODE FORESTALE

Lunedì 8.00-9.00 o su appuntamento da prendere con gli uffici comunali

